

تطوير الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة
الإبتدائية الإسلامية معارف مايك طاناتان فونوروغو
السنة الدراسيّة ٢٠١٧-٢٠١٨

البحث العلميّ



قدمته:

كارين عينا صالحه

رقم دفتر القيد: ٢٨٠٤٠١٤٠٥١٠٢١

قسم تعليم اللّغة العربيّة
كلية التربية و العلوم التعليميّة
الجامعة الاسلاميّة الحكوميّة فونوروغو

٢٠١٨

الملخص

صاحبة، كارين عينا. ٢٠١٨. تطوير الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو السنة المدرسية ٢٠١٧-٢٠١٨ البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف محمد نصر الله الماجستير.

الكلمة الأساسية: تطوير، الكتاب المدرسي، تعليم اللغة العربية

من وظيفة اللغة هي لأدوات إتصال الناس. تحتمّ متعلّم اللغة الأجنبية كلغة العربية بالجهد لكي يسيطر كل المهارات اللغة صحيحا. المشكلات التي تواجه الطلبة في تعليم اللغة العربية توجد في فهم مادة اللغة العربية المتعدّدة. و من اسباب المشكلة هي الفرق بين اللغة العربية و اللغة الإندونيسية. من المسألة الأخرى هي الصعوبة في فهم مادة اللغة العربية والصعوبة في قراءة الناص اللغة العربية بجانب الى اقلّ التعويد و البيئة في استعمال اللغة. ولذلك، احتاج الطلبة الى الكتاب المدرسي السهلة و المثيرة. إرتكز على الحقيقة و الرأي التالي نعرف أنّ محتاج الى الكتاب المدرسي المساعد شرح مادة اللغة العربية ببساطة تتركّب على المهارات اللغة و التدريبات الاتصالية التي تهمّهم في فهم مادة اللغة العربية. صار الكتاب المدرسي وصيلة بين معلّم و متعلّم، و وسائل لطلبة في فهم المادة و للتعلّم الفردي. و بهذه خلفية المسألة تريد الباحثة ان تطوّر الكتاب المدرسي في مادة اللغة العربية لطلبة الصف الرابع بالبحث التطويري تحت الموضوع "تطوير المواد المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو السنة المدرسية ٢٠١٧-٢٠١٨".

واسئلة البحث ليحلّ المشكلات و يطوّر الكتاب هي: كيف تصميم الكتاب المدرسي للطلاب بالصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو في تعليم مادة اللغة العربية سهلا و مفرّحا؟

استخدمت الباحثة هذا البحث مدخل البحث التطويري (*Research and Development*) كالسعي لحلّ المشكلات في التربية و نموذج هذا البحث التطويري اجرائي وصفي عند بورغ و غال. تثبتّ هذا النموذج خطوات عامة لتحصيل النتائج كدورات البحث التطويري. اما العينة في هذا البحث هي ثلاثون الطلبة في الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو. و تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث التطويري على قسمين هما تحليل الكيفي و تحليل الكمي. تحليل الكيفي بالتحليل التفاعلي عند "ميلس و هيرمان" لتحليل نتائج المقابلة، و تحليل الكمي لتحليل نتائج إستجابة الطلبة و بالرمز (*Test-T*) لتحليل التجربة القبلي (*Pre-test*) و التجربة البعدي (*Post-Test*).

من نتائج التجربة نعرف أنّ قيمة الكتاب المدرسي عند المستجيبين جيّد جدًا بقيمة (٧٥,١٩%) و جميع المستجيبين يجذبون هذا الكتاب المدرسي. و لكن وحدة قياس المدرسية يحتاج الى التنقيح في دقة إعطاء الحركة في الكلمة، و وضوح كتابتها، و تعادل في اختيار الجواب، و حجم الصور، و تصميم جلدة الكتاب و لوّحها. و بنتائج تجربة "t" نعرف أنّ فعالية هذا الكتاب المدرسي جدًا في تعلّم اللغة العربية لأنّ في درجة المعزى ٥%، $t_0 = 3,343$ و $t_1 = 2,004$ فلذلك $t_1 < t_0$ ، و H_0 مردود و H_a مقبول. و في درجة المعزى ١٠%، $t_0 = 3,343$ و $t_1 = 2,76$ فلذلك $t_1 < t_0$ ، و H_0 مردود و H_a مقبول. و توجد الفرق بين نتائج الفحص القبلي و نتائج الفحص البعدي باحوال قبل استخدام الكتاب المدرسي وبعدها. و عند الخبراء قيمة هذا الكتاب المدرسي جيّد جدًا بقيمة ٧٠,١٤% و لكن الكتاب المدرسي يحتاج الى التنقيح و أدت الباحثة التنقيح بنسبة الى نصائح و تصحيح الخبراء.

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : كارين عينا صالحه

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٢٨

الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تطوير الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة

الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو السنة الدراسية

٢٠١٧-٢٠١٨

فيعد الإطلاع على هذا البحث و إدخال ما فيه من الإصلاحات و التعديلات

واقفنا تقديمه للمناقشة.

المشرف



محمد نصر الله الماجستير

التاريخ: ٩ يوليو ٢٠١٨

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٢



رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٢

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : كارين عينا صالحه

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٢٨

الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تطوير الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة

الإبتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو السنة الدراسية

٢٠١٧-٢٠١٨

فبعد الإطلاع على هذا البحث و إدخال ما فيه من الإصلاحات و التعديلات

وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرف



محمد نصر الله الماجستير

التاريخ: ٩ يوليو ٢٠١٨

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٢



رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٢

الباب الأول المقدمة

﴿ أ ﴾ خلفية البحث

التعلّم هو شيء مهمّ جدًّا في كل محاولة التعليم، حتى بلا تعلّم التعليم لم يوجد. كالعلمية، التعلّم حصل مكان واسع في العديد من العلوم الذي يتعلق بمحاولات التعليم. تحديد معناه الذي عبارة عن التعلّم هو التغيير و القدرة لتغيير. و بالقدرة التغيير، يمكن الإنسان إزهارا أسرع من المخلوقات الأخرى. ويمكن أيضا بواسطة التعلّم، الإنسان بشكل مستقل يمكن استغلال و اختيار و تعين القرارات المهمّة في الحياة.

قال سكينير (Skinner) التعلّم هو عملية الكيف (تكيف السلوك) التي تستمر تقدّمية. و بالإضافة إلى ذلك، التعلّم هو أنشطة التي تقدّم و أصبح عنصر الأساس في تطبيق كل جنس و مرحلة التعليم.¹ هذا يدل علي أنّ بنجاح الانجاز أو لا الاهداف أو نتيجة التعلم مفصلة على عملية التعلم التي تعاني الطلاب حين في المدرسة أم في بيئة البيت أو الأسرة. التعلم وثيق يتعلق بعملية التعليم.

بالمبادئ، أنشطة التعليم هي عملية التعليم التي يعطى الفرصة إلى الطلاب لتطوير الإمكانيتهم إلى القدرة المتعددة في السلوك و المعرفة و المهارة التي تحتاجهم

¹عبد الوهب راشيدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (مالانج: UIN ملانج Press، ٢٠٠٩)،

للحياة و المجتمعات و الدولة و ساهم في الرفاهية الحياة الناس. فذلك، أنشطة التعليم توجه إلى تمكين جميع الإمكانية الطلاب إلى الكفاءة التأملة.^٢ و في عملية التعليم بضبط لا منفصل من مصدر التعلم الذي يستخدمه منها المواد المدرسي.

المواد المدرسي له دور مهم في عملية التعليم، لأنّ بلا المواد المدرسي المدرس و الطلاب ليس يرتكبوا أنشطة التعليم. مواد المدرسي هو من العنصر الرئيسي في المنهج بجانب العناصر الأخرى، مثل العمالية و الوسائل و الطريقة التعليم. المواد المدرسي هو من الأساس الرئيسي في كل مرحلة التعليم. من خلال مجال اللغة و الثقافة، الهداف من التعليم ستحقق.

بجانب تملك الضرورة الفردية في عملية التعليم، المواد المدرسي هو من العنصر الفصل الذي له دور كالحفاز المدرس و الطلاب، هو يملك أيضا ناحية السلبية على الطلاب و إيدولوجية أو أسلوب نظرهم. وبذلك، ما أهمّ معنى المواد المدرسي، وبالخصوص للمتعلم اللغة العربية العجم.^٣

في تأليف المواد المدرسي وجب أن يهتم عمر المتعلم. كل العمر له مستوي النفسي و المعرفي الفردي. مع أنّ بين الشخص المتعلم و مستوي العمر السواء، مختلف قدرة الفكري و صفة على كل الشخصية. من هذا يخرج المبادئ الفرق الفردية، التي تتعلق بتطوير المتعلم والأخص حين إعداد و تأليف المادة المدرسية.

^٢ تقرير الوزير الدين (KMA) جمهورية إندونيسيا رقم ١٦٥ سنة ٢٠١٤، *Kurikulum 2013 Mata*

Pelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Pada Madrasah، ٣٠٠.

^٣ عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار

إذا هذا حدث على الأفراد في جالية المجتمعات، لاسيما المتعلم اللغة العربية العجم بخلفية البيئة و الثقافة المختلفة، من رهط المتنوع هو العوامل الذي يآثر الفرق على المستوى قدرة الفكري و استعداد التعلم و الإهتمام و عاجلا أو آجلا في التعلم اللغة العربية.^٤

فذلك، يستند على الشرح السابق يستنتج إنّ المواد المدرسي ينبغي يجذب الإهتمام و الرغبة المتعلم و يجيب إدارته و يؤكّد متردده و يكتشف نفسهم فيه. المواد المدرسي وجب مطابقة بالمنهج الذي يستخدم في اليوم أيضا، هو المنهج ٢٠١٣. الذي ما في كل بابه وجب أن يحمل الكفاءة الجوهر و الكفاءة الأساسية التي قد مسبقا الحكومة في تقرير الوزير الدين (KMA) جمهورية إندونيسيا رقم ١٦٥ سنة ٢٠١٤. علاوة على ذلك، المواد المدرسي وجب مسبقا بعمر النفسي الطلاب. لكي الطلاب لم يشعر الصعوبة و الإعتراض في تعلمه، الذي يمكن يؤثر الطلاب يكسل التعلم.

يستند على ملاحظة التي تنفذ في المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو الصف الرابع، في عملية التعليم المدرسة تعلم مادة اللغة العربية بالطريقة المباشرة. استخدمت المدرسة في التعليم نوعان من المواد المدرسي، منها: الكتاب المدرسي الواجب و الكتاب العماد كوحدة قياس المدرسية. أخذت المدرسة المفردات التي وجبت يحفظ الطلاب من وحدة قياس المدرسية، إمّا الكتاب الواجب

^٤شمس الدين أشرفي و طاني فرانييسكا، *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab* (جوكجاكرتا: أومباك تيغا،

لشرح المادة كالتركيب. لأنّ رأيها، في الكتاب الواجب مادته سهلا لفهم من تلك المادة في وحدة قياس المدرسية. و من السؤل التدريبات استخدامت المدرسة كليهما. لأنّ الكتاب المدرسي الواجب و وحدة قياس المدرسية تكاملا.^٥

ومن المقابلة إلى بعض الطلاب، بعضهم يشعروا صعوبة في يفهم و يعمل السؤل التدريبات في تلك وحدة قياس المدرسية. هم لم يعرف معنى المفردة في كل السؤل التدريبات، لأجل أنّ ذلك يجعلهم صعوبة حتى لم يستطع أن يعمل. ولكن كان بعضهم يستطيع على يفهم و يعمل السؤل، لو في العدد القليل. لاسيما للطلابون هم يشعرون صعوبة و قيمتهم ناقص.^٦

وبالإضافة إلى ذلك، وحدة قياس المدرسية التي تستخدم في التعليم اللغة العربية لها مستوي مصنف صعب لعمر الطلاب المدرسة الابتدائية الصف الرابع. في الباب المعين كانت المادة المثلية بالمادة المدرسة المتوسطة الإسلامية الصف السابع، كفي المفرداتها و التدريباتها. كل المادة و حتى السؤل التدريبات تستخدم اللغة العربية. وإما لعمر الطلاب المدرسة الابتدائية فصل الرابع هذا صعب ليفهم. يسند على ذلك، الجانب مهارة اللغة كمهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة في تلك وحدة قياس المدرسية أكثر صعب. وكذا أيضا للمادة التركيب أو القواعد في تلك وحدة قياس المدرسية أكثر صعب لعمر الطلاب المدرسة الابتدائية الإسلامية الصف الرابع.

^٥ أنظر نسخة المقابلة: 02/IST/W/18-I/2018 في ملحق هذا البحث.

^٦ أنظر نسخة المقابلة: 01/DTA/W/12-I/2018 في ملحق هذا البحث.

وإمّا المواد المدرسي كالكتاب المدرسي الواجب الذي يستخدم أكثر بسيط. الجانب مهارة اللغة في ذلك مواد المدرسي بعضهم لم يوجد، كمهارة الإستماع كله يستخدم اللغة إندونيسيا، لأجل أنّ يمكن مقبول و يفهم عند الطلاب. و السؤل التدريبات أيضا يستخدم اللغة السهولة ليعرفة و يفهم عند الطلاب. المفرداة التي تستخدم فحسب معايير لعمر الطلاب المدرسة الإبتدائية فصل الرابع. وبالإضافة إلى ذلك المباحثة تبدر لتصحيح وحدة قياس المدرسية التي قبل الإيجاد و تعتقد التي غير موجود بتعتبر من الكتاب الواجب. فلذلك بين وحدة قياس المدرسية و الكتاب المدرسي الواجب متكامل.

وبالإضافة إلى ذلك، الكاتب تريد أن تعتقد البحث و التطوير وحدة قياس المدرسية و تعمل الإصلاح لإرتفاع الفعالية عملية التعليم. لأجل أنّ الطلاب في التعلم وبالخصوص اللغة العربية، سأكثر سهلا في يقابل و يفهم المادة التي مقدمة. فلذلك، فنتيجة التعلم التي انجاز بالطلاب سأكثر القصوى. بالوجود وحدة قياس المدرسية التي قد تحصيل، يمكن الطلاب يتوقع سمشجع في تعلمه.

وبالإضافة إلى الظاهرة و التفصيل، فالكاتب تعتقد البحث و التطوير بالموضوع "تطوير المواد المدرسي لمادة اللغة العربية للطلاب الصف الرابع بالمدرسة الإبتدائية الإسلامية معارق ماياك طاناتان فونوروغو السنة المدرسية ٢٠١٧-٢٠١٨".

﴿ب﴾ أسئلة البحث

كيف تصميم الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربيّة للطلاب الصف الرابع المدرسة الابتدائية معارف مايك طاناتانن فونوروغو في تعليم اللغة العربيّة سهلا و مفرّحا؟

﴿ج﴾ اهداف البحث

الأهداف التي يريدها الباحثة في كتابة هذا البحث العلميّ و التطويريّ هو:
لصمّم تصميم الكتاب المدرسية لمادة اللغة العربيّة للطلاب الصف الرابع المدرسة الابتدائية معارف مايك طاناتانن فونوروغو في تعليم اللغة العربيّة سهلا و مفرّحا.

﴿د﴾ فوائد البحث

١. فوائد النظرية
لكي يكون المراجع للبحث العلميّ و التطويريّ من وحدة قياس المدرسي خصوصا في مادة اللغة العربيّة للطلاب الصف الرابع المدرسة الابتدائية. و استفادة الاخرى لكي يكون المراجع في زيادة العلم و الفهم الواسع عن وحدة قياس المدرسي و التعليم اللغة العربيّة للطلاب الصف الرابع المدرسة الابتدائية.

٢. فوائد العمليةّة

أ. للجامعة

ان يكون الإضاعة إلى قائمة المراجع في الجامعة

ب. للمدرس

ان يكون كتابا يساعد في التعليم

ج. للطلاب

ان يكون كتابا عمادا ليساعد التعليم و الفهم في مادة اللغة العربية و

يساعد ليرتفع مهارة اللغوية

د. لقسم تعليم اللغة العربيّة

لكي يكون المراجع في التعليم خصوصا في تعليم عن تطوير وحدة قياس

المدرسية لغة العربية للمدرسة الابتدائية فصل الرابع لكي يكون الطلاب

خلاق و مُبدع في تطوير المواد المدرسي.

﴿ ه ﴾ تحديد البحث

تحديد المبحث في هذا البحث التطويري هو المعدّات المدرسية، يعني المواد

المدرسي لمادة اللغة العربيّة للطلاب الصف الرابع المدرسة الابتدائية الإسلامية معارق

ماياك طاناتان فونوروغو.

﴿ و ﴾ افتراض التطوير

الكتاب المدرسي بأوسع معانيه هو جميع الكتب المستخدم في عمالية التعلم

والتعليم، بما فيه أوراق العمل الطلاب و وحدة قياس المدرسية و كتب التكملة.

الآن الكتاب المستخدم في المؤسسة التعليمية على العموم من أربعة أنواع، وهي

الكتاب الواجب و الكتاب المدرسي التكميلي كوحدة قياس المدرسية و الكتاب القراءة و الكتاب المصدر كالمعجم أو الموسوعة.^٧

ولكن، كانت المدارس تختار استخدام الكتاب المدرسي بلا يستعرض الخصائص و خلفية طلابها. بحيث يجعل الطلاب صعبا في الفهم والتعلم. فلذلك، من الضروري تطوير المواد المدرسي، وخاصة اللغة العربية مثل وحدة قياس المدرسية. وحدة قياس المدرسية هي كتاب الطلاب التكميلي الذي يحتوي على المادة الموجزة و التدريبات المتعلقة ب الكتاب المقرر أو الكتاب الإلزامي. ويهدف هذا الكتاب لتوفير المساحة للطلاب لممارسة تحسين وتطوير المهارات اللغوية، وتعزيز حفظة المفردات، و مصنف اللغة التي مقبولهم حين التعلم.^٨

في صنف المواد المدرسية وجب أن ينظر عمر المتعلم. كل العمر له مستوي النفسي والمعرفي فرديا. حتى بين الفردية المتعلم و مستوي العمر بالتساوي، وقدرة مختلفة على التفكير وتوصيف كل شخص^٩. ويستند إلى هذه الافتراضة، فإن الوسائل التي يحتاجها الطلاب لفهم القواعد وإجراء التدريبات في تطوير المهارات اللغوية لنفسهم ضرورية جدا. الأدوات هي واحدة منهم من خلال وحدة قياس المدرسية.

^٧ ب.ف. سيتفو، *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (باندونج: ريماجا راسداكاريا، ٢٠١٥)، ١٥.

^٨ عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الاعتصامي، ١٩٩١)، ٩.

^٩ شمس الدين أشرفي و طاني فرانسيسكا، *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*، ١٩.

﴿ز﴾ مواصفة النتاج

المنتج المتقدمة في هذا البحث هو وحدة قياس المدرسية لمادة اللغة العربية التي

تحتوي على المواصفات التالية:

١. المواد المدرسي المتقدمة في شكل وحدة قياس المدرسية
٢. تحتوي هذه وحدة قياس المدرسية على مادة اللغة العربية الصف الرابع.
٣. تحتوي هذه وحدة قياس المدرسية على مادة اللغة العربية الصف الرابع منها صفحة الموضوع و مقدمة و جدول المحتويات و الكفاءات الجوهرية و الكفاءات الأساسية و وصف و إرشاد استخدام هذه وحدة قياس المدرسية و أهداف التعليم و المادة اللغة العربية (بما فيها المفردات والحوار والقواعد والقراءة والكتابة) والتدريبات وقائمة المرجع.
٤. إعداد وحدة قياس المدرسية مطابقة لجانب الملاءمة المحتوى/عرض المواد و التقديم و اللغة و التوضيحية.
٥. يمكن استخدام وحدة قياس المدرسية لمادة اللغة العربية الصف الرابع كمواد المدرسي مستقلة للطلاب.

﴿ح﴾ تعريف المصطلحات

التعريف المصطلحات هي تعريف من المصطلحات مرتبط بالبحث لتأكيد

ها. و هذا تعريف المصطلحات عن المواد المدرسي.

المواد المدرسي هو كتاب يستخدم كمرجع في التعليم. ويزود المواد المدرسي

المتعلمين بالجوانب الثقافية المرغوبة، وينقل التجربة و المعرفة، والحقيقة التي يمكن أن

ترتفع قدرتهم على الانتقاد، والاستجابة للأحداث كجزء من عمالية الفهم والمعرفة. الكتاب المدرسي الجيد هو يجذب اهتمام المتعلم و رغبته، ويجيب عن رغباته، ويؤكد شكوكه، ويجد نفسه فيها. المواد المدرسي الذي ستطویر في هذا البحث هو مركبة المدرسية اللغة العربية لطلاب الصف الرابع، والذي حسن بالحاجة و مستوى العمر النفسي للطلاب، وتقدم في شكل سهلا و مفرّحا.

ط ﴿ تنظيم كتابة تقرير البحث ﴾

كتبت الباحثة في هذا البحث بخمسة أبواب، منها:

الباب الأول : مقدمة تحتوي على خلفية البحث، و أسئلة البحث، و اهداف البحث، و فوائد البحث، و افتراض البحث، و تحديد البحث، ومواصفة النتائج، و بحوث السابقة، و تعريف المصطلحات، و تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : يتحدّث في هذا الباب على الإطار النظري عن مفهوم التعليم اللغة العربية، و مفهوم وحدة قياس المدرسية، و الاطار الفكري.

الباب الثالث : يتحدّث هذا الباب عن منهج بحث العلمی ويشمل فيه جنس البحث، و نموذج التطوير، و خطوة التطوير، و التجربة، و خطوة البحث.

الباب الرابع : يشتمل على نتيجة التطوير ويشمل فيه عرض بيانات التجربة، وتحليل البيانات، و تنقيح النتائج.

الباب الخامس: الإختتام تحتوي على التلخيص و الاقتراحات.

الباب الثاني الإطار النظريّ

﴿أ﴾ الإطار النظريّ

١. تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم تعليم اللغة العربية

عرف التدريس بأنه عملية التفاعل بين المدرس وطلابه، وهو في هذا المعنى غير التعليم لأن التدريس يعني عملية الأخذ والعطاء أو الحوار والتفاعل، في حين يعني التعليم العطاء من جانب واحد هو المدرس أو المعلم. والتدريس هو تعليم للطرق والأساليب التي يتمكن بها الدارس من الوصول إلى الحقيقة، وليس تدريس الحقائق فقط. وهكذا فإن التدريس أعم وأشمل من التعليم، فالتدريس يشتمل على الإحاطة بالمعارف وعلى اكتشاف تلك المعارف. وقيل إنه الأداءات التي يؤديها المدرس أثناء عملية التعليم والتعلم لإحداث التعليم المباشر في أداء الطلبة لتعديل ذلك المقدار وتيسيره. فهو إذن يشمل تزويد الفرد بالمعلومات التي يمكن أن تؤثر في شخصيته تأثراً عملياً.^{١٠}

^{١٠} طه على حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها (المنارة: دار

وينظرستيفين كوري (Stefen Kuri) إلى التدريس على أنه عملية متعددة لتشكيل بنية الفرد بصورة تمكته من أن يتعلم أداء سلوك محدد أو الاشتراك في سلوك معين، ويمكن ذلك تحت شورت موضوعة مسبقا. إن عملية التدريس تستند إلى مجموعة من الخبرات الحيوية تستند هي الأخرى في نموها و نضجها إلى أصول معينة وأسس محددة ومقومات واضحة. و التدريس بهذا المعنى ليس عملا ارتجاليا يؤدي على أية صورة دون ارتبط بقاعدة أو نظام، و التدريس بهذا المعنى أيضا يستمد أهميته بوصفه مهنة من المهن المرتبطة بالإرشاد والتوجيه.^{١١}

بعد تعلم اللغة الأولى أو اللغة الأم، هناك تعلم اللغة الثانية و اللغة الأجنبية مثل اللغة العربية. اللغة الأجنبية هي لغة يستخدمها الأجانب، خارج المجتمع أو الأمة. إما معنى تعلم اللغة الأجنبية هي نشاط التدريس التي يقوم بها الحد الأقصى من المعلم للطلاب الذين يدرسون اللغة الأجنبية المعينة تفعل أنشطة التعلم بجيد، حتى يفضي إلى تحقيق هدف التعلم اللغة الأجنبية. في التعليم اللغة الأجنبية على الأقلتضمن ثلاثة التخصصات، وهي علم اللغة وعلم النفس و علم التعليم.

في تعليم اللغة الأجنبية وخاصة اللغة العربية، يحتاج المعلمون إلى النظر في المبادئ الأساسية كدليل في أنشطة الفصل اللغة الأجنبية. هذا المبدأ الأساسي يمكن أن يساعد على تخفيف الخطوات التي ستعمل في التدريس.

^{١١} النفس المرجع، ٨١.

في هذه الحالة، قل براون (Brown) مبادئ يجب أن يعرفها المعلم اللغة تشمل المبدأ المعرفية والعاطفية واللغوية. وتشمل هذه المبدأ المعرفية الأتمتة، والتعليم بالمعزى، والثناء أو المكافاة، والدافع الجهوري و الاستراتيجي الاستثمار. وتشمل المبدأ العاطفية أنانية اللغة ، والثقة بالنفس، والمخاطرة، والربط الثقافة باللغة. وتشمل المبدأ اللغوية مستوى مهارة اللغة والاتصال.^{١٢}

ب. أهمية التكامل في تدريس اللغة العربية

إنّ اللغة العربية ليست مادة دراسية فحسب، ولكنها بالإضافة الى ذلك وسيلة لدراسة المواد المدرسي الأخرى التي تدرس في مختلف المراحل التعليمية. وإذا أستطعنا أن نتصور شيئاً من ظواهر الغزلة والانفصال بين المواد المدرسي، فلا يمكننا ان نتصور هذا الانفصال بين اللغة وغيرها من المواد المدرسي، علمية كانت او ادبية. وإذا كانت اللغة العربية هي مادة التخصص لمدرس اللغة العربية، فهي بالنسبة الى سائر المدرّسين مفتاح المواد التي يقومون بتدريسها، كما أنّها وسيلتهم الأولى لقرأةمراجع هذه المواد وشرحها للتلاميذ وتأليف الكتب التي يدرسونها لهم.

وهناك علاقة وطيدة بين اللغة وغيرها من المواد، فقد ثبت بالتجربة أن تقدم التلاميذ في اللغة العربية يساعدهم على التقدم في كثير من المواد

^{١٢}أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (باندونج: ريماجا راسداكاريا، ٢٠١٤)،

الأخرى التي تعتمد في تحصيلها على القراءة والفهم. فالتلميذ المتمكن من اللغة يفهم ما يقرأ بسرعة ويلم بما يقرأ في المواد الأخرى اسرع من الآخرين. وكثير من الخطأ في اجابات التلاميذ يعود الى عدم قدرتهم على فهم ما يقرؤون، او الى ضعفهم في التعبير عما يعرفون. وعلى هذا فإن كثيرا من المواد المدرسي الأخرى كالتاريخ والجغرافيا والدراسات الاجتماعية عموما يمكن اتخاذها مادة للدراسات اللغوية. وعلى المدرس اللغة العربية أن يتعرفوا على المواد المدرسي الأخرى ويختاروا من مادتها ما يعلح للدراسات اللغوية، لأن هذا يؤد الى تكامل المعرفة في أذهان التلاميذ ويؤدي الى الربط بين الحقائق والمعلومات الموجودة في مواد المنهج المختلفة.^{١٣}

ج. أهداف تعليم اللغة العربية

يقصد بهذا الأهداف مجموعة النواتج التعليمية التي ينتظر أن يصل إليها التلاميذ بعد مرورهم بالخبرات اللغوية المختلفة التي خططت لهم طوال هذه المرحلة. يهدف تعليم اللغة العربية بصورة عامة لي جعل التلميذ قادرا علي أن:^{١٤}

(١) يحسن على استخدام اللغة الفصحى ويعرض عن استخدام العامية.

^{١٣} على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (قاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)، ٦٢-٦٣.

^{١٤} مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (قاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥)، ٢٧-٢٨.

٢) يحسن توظيف اللغة العربية في تسيير شئون الحياة اليومية في مختلف المجالات.

٣) يقدر الموقف الذي هو فيه، فيتكلم بما يناسب المقام، ويختار الأسلوب الملائم للموقف.

٤) يتجه الى المطالعة، ويميل اليها لتتسع معارفه، ويتأصل الذوق فيه لما يقرؤه ويحرص على الإتصال بما ينفعه من كتب ومطبوعة.

٥) يجب لغته العربية: لغة القرآن والحضارة والفكر والأدب التي أثبت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة في مختلف العصور.

٦) يتصل بالتراث العربي الإسلام، ويطلع على ما فيه من نماذج رائعة، ومنجزات عظيمة من خلال ما يتقدم له من نصوص فصيحة، و في حدود قدرة اللغة.

٧) يعتز بالقرآن الكريم اعتزازا قائما على فهم معانبه، وإدراك جلال أسلوبه وأسرار جماله.

٨) يدرك واقع بيئته ومجتمعه، وصور الحياة فيها، ويقوم بدوره الإيجابي في خدمة قضاياها.

٩) يئمن بوحدة امته العربية، ويتسبع بروح المشاركة الإيجابية في النهوض بها.

١٠) يعتز بانتسابه للأمة الإسلامية التي هي خير امة اخرجت للناس بما حملت من عقيدة وشريعة، و بما قدمت للإنسانية من منجزات.

د. مستوي من مهارات لغوية في تعليم اللغة العربية

إن البداية العلمية في رأينا، عند تصميم برنامج لتعليم اللغة العربية هو

تحديد مستويات الدارسين، فتقسيم البرنامج إلى مستويات، تحديد ما ينبغي أن

يكتسبه كل مستوي من مهارات لغوية. ومثل هذا التحديد يساعد بلا ريب في تحديد الأهداف التفصيلية، معرفية كانت أو وجدانية أو نفس حركية، كما يساعد في اختيار المحتوى العلمي، وتحديد طرق التدريس وتصميم أساليب التقويم وغيرها من مجالات العمل التربوي.

لقد تمكن بعض الباحثين من حصر المهارات الأساسية والفرعية التي يمكن أن توزع على المستويات الثلاثة للدارسين (وهي المستوي الأدنى، والمتوسط، والمتقدم) في سبعة أقسام رئيسية هي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والتذوق الأدبي، والتعبير الكتابي والخط، والقواعد.^{١٥}

(١) الاستماع

- (أ) تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة.
- (ب) فهم ما يلقي عليه من حديث باللغة العربية وبايقاع طبيعي في حدود المفردات التي تعلمها.
- (ج) التعبير عن احترام من يتحدث إليه، وأخذ حديثه باعتبار وتقدير.
- (د) تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
- (هـ) الاستماع إلى اللغة العربية وفهمها دون أن يعرف ذلك قواعد تنظيم المعنى.

^{١٥}رشدى أحمد طعيمة، المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى (القاهرة: دار الفكر

٢) الكلام

- (أ) نطق الأصوات نطقا صحيحا.
(ب) التمييز، عند النطق، بين الحركات الطويلة والقصيرة.
(ج) نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من ظواهر.
(د) استخدام الإشارات والإيماءات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.

٣) القراءة

- (أ) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح (لم تحسب إحصائيا في هذا المستوى).
(ب) ربط الرموز المكتوبة بأصواتها بسهولة ويسر.
(ج) تعرف الكلمات عن طريق تحليل الكلمة إلى أصواتها.
(هـ) التعرف على الحروف الهجائية في أوضاعها المختلفة.
(و) التمييز بين خصائص الكتابة العربية عند قراءة معين.

٤) التذوق الأدبي

لاشيء.

٥) التعبير الكتابي والخط

- (أ) نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.
(ب) تعرف طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها المختلفة ومواقع تواجدتها في الكلمة.
(ج) تعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة.

(د) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف.

(هـ) وضوح الخط، ورسم الحروف رسماً لا يجعل للباس محلاً.

٦) القواعد

(أ) الضمائر المنفصلة والمتصلة.

(ب) أدوات الاستفهام.

(ج) أسماء الإشارة.

(د) المذكر والمؤنث.

(هـ) النسب.

(و) حروف الجر.

(ز) النكرة والمعرفة.

٢. المنهج المدرسة الابتدائية الإسلامية

أ. الكفاءة النواة

منهج الكفاءة النواة (KI) هو الربط بين الكفاءات الأساسية المختلفة

التي يجب أن تولد من خلال دراسة كل موضوع والعمل كمكامل أفقي بين

الموضوعات. التعبير عنها من خلال زيادة الصف. من خلال الكفاءات

الأساسية، يمكن الحفاظ على التكامل الرأسي للكفاءة الأساسية (KD) في

الفصول المختلفة. علاوة على ذلك، يتم استخدام معايير الكفاءة للدراسات

العليا (SKL) التي تمت صياغتها على مستوى المدارس

الابتدائية الإسلامية والمدارس المتوسطة الإسلامية والمدارس الثانوية الإسلامية وفي

صياغة الكفاءة الأساسية (KD).^{١٦}

ب. الكفاءة الأساسية

الاختصاص الأساسي هو اختصاص كل مادة لكل فئة مشتقة من الكفاءة النواة. الكفاءة الأساسية هي المحتوى أو الكفاءة التي تتكون من المواقف والمعارف والمهارات المصدر من الكفاءة النواة التي يجب أن يتقنها المتعلمون. يتم تطوير الكفاءة من خلال الأخذ بعين الاعتبار خصائص المتعلمين والمهارات الأولية وخصائص الموضوع، في ضوء معايير الكفاءة للخريجين يجب تحقيقها في نهاية المستوى.^{١٧}

ج. المادة المدرسية

هناك حاجة إلى كفاءات أساسية لدعم تحقيق كفاءات الخريجين من خلال الكفاءات الأساسية. بالإضافة إلى ذلك، يتم تنظيم الكفاءة الأساسية في المادة المدرسية التي بدورها تعمل كمصدر للكفاءة. يجب أن تشير المادة المدرسية المستخدمة كمصدر لهذا الاختصاص إلى الأحكام الواردة في قانون نظام التعليم الوطني رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣، ولا سيما أحكام المادة ٣٧. بالإضافة إلى أنواع المواد اللازمة لتشكيل الكفاءة، فإنه يأخذ أيضا مادة المدرسية في الأسبوع والفصل المدرسي أو في السنة. ثم يتم توزيع

^{١٦} تقرير الوزير الدين (KMA) جمهورية إندونيسيا رقم ١٦٥ سنة ٢٠١٤، Mata 2013 Kurikulum

^{١٧} Pelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Pada Madrasah، ٣.

^{١٧} النفس المرجع، ٧.

مادّة المدرسية على مختلف المواضيع وفقا لمتطلبات الكفاءة المتوقع أن يتولد من كل موضوع.^{١٨}

بالنسبة للتعليم على المستوى الابتدائي (SD/MI) ، يتكون هيكل المناهج المدرسية من ٨ مواد مقسمة إلى مجموعتين، هما المجموعة أ والمجموعة ب. المجموعة أ هي مجموعة موضوع يتم تطوير محتواها من قبل مركز يوفر المزيد من التوجه نحو الكفاءات للجوانب المعرفية والوجدانية. في حين أن المجموعة ب هي الموضوعات التي تركز على الجوانب العاطفية والحركية التي تتكون من موضوعات الفنون الثقافية وورش العمل بالإضافة إلى التربية البدنية والرياضية والصحية، فإنها تخضع لمجموعات تم تطوير محتواها من قبل المركز وتكملها بالمحتوى المحلي الذي طوره الحكومة المحلية.

أما مادّة المدرسية مستوى SD/MI المعبر عنه في ساعة الدراسة كل أسبوع لمرحلة الدراسة لمدة فصل دراسي واحد. في هذه الحالة، كل مستوى له مادّة المدرسية المختلفة. بالإضافة إلى ذلك، بين مادّة المدرسية مع بعضها البعض كانت ساعة الدراسة المختلفة أيضا. ويستند هذا الاختلاف إلى اتساع مجال المواد ومستوى التطورات الطلاب. مادّة المدرسية مستوى SD/MI لصفّ الأوّل والثاني والثالث منها ٣٤ و ٣٦ و ٤٠ ساعة كل أسبوع. بينما للصفّ الرابع والخامس والسادس منها ٤٣ ساعة كل أسبوع.^{١٩}

^{١٨} النفس المرجع، ١٠.

^{١٩} م. فضيلة، & Implementasi Kurikulum 2013 dalam Pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, &

(SMA/MA) جاكرتا: Ar-Ruzz Media، (٢٠١٤)، ٤١.

الجدول ٢.١ مادة المدرسية و بناية المنهج المدرسة الابتدائية

تخصيص وقت الدراسة في الأسبوع						مادة المدرسية
VI	V	IV	III	II	I	
						١. مجموعة أ
						التربية الدينية الإسلامية
٢	٢	٢	٢	٢	٢	القرآن الحديث
٢	٢	٢	٢	٢	٢	العقيدة والأخلاق
٢	٢	٢	٢	٢	٢	الفقه
٢	٢	٢	٢	-	-	تاريخ الثقافة الإسلامية
٥	٥	٥	٦	٥	٥	٢. التعليم البنشاسيلا والمواطنة
٧	٧	٧	١٠	٩	٨	٣. اللغة الإندونيسيا
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٤. اللغة العربية
٦	٦	٦	٦	٦	٥	٥. الرياضيات
٣	٣	٣	-	-	-	٦. العلوم الطبيعية
٣	٣	٣	-	-	-	٧. العلوم الإجتماعية

						مجموعة ب
٥	٥	٥	٤	٤	٤	١. الثقافة والغنون والحرفية
٤	٤	٤	٤	٤	٤	٢. التربية البدنية والرياضية
٤٣	٤٣	٤٣	٤٠	٣٦	٣٤	كمية من تخصيص في الأسبوع

٣. المواد المدرسي

أ. مفهوم المواد المدرسي

المواد المدرسي هي كل المواد، سواء المعلومات، أو الأدوات، أو أي نص يتم ترتيبه بطريقة منتظمة تعرض الشكل الكامل للكفاءة التي سيتحكم بها المتعلمون والمستخدمة في عملية التعلم بغرض تخطيط ومراجعة تطبيق التعلم.^{٢٠}

قالت طعيمة: إنَّ الكتاب المدرسي يشمل مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يلتقي الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل أسرطة التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع على الطلاب وكراسة التدريبات وكراسة الاختبارات الموضوعية ومرشد المعلم.^{٢١}

^{٢٠} أندي فراستاوا، *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif* (جوغحاكرتا: Diva Press).

١٦، (٢٠١٥).

^{٢١} شمس الدين أشرفي و طاني فرانجيسكا، *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab* (جوغجاكرتا: أومباك تيغا،

٣، (٢٠١٦).

ويرى طعيمة و قاسمي أن الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^{٢٢}

هذه الوحدة هي في الأساس مواد تعليمية مرتبة بشكل منظم بلغة يسهل فهمها من قبل المتعلمين وفقاً لمستوى معرفتهم وسنهم، حتى يتمكنوا من التعلم بشكل مستقل مع الحد الأدنى من المساعدة أو التوجيه من المعلمين. ثم مع الوحدة، يمكن للمتعلمين أيضاً قياس مستوى إتقانهم الخاص للمواد التي تمت مناقشتها في كل وحدة نمطية، بحيث إذا تمكنوا من إتقانها، يمكنهم الاستمرار في وحدة واحدة من وحدة المستوى التالي. وبالعكس، إذا لم يتمكن المتعلمون من إتقان ذلك، سيطلب منهم تكرار وإعادة التعلم. وفي الوقت نفسه، لتقييم ما إذا كان معنى وحدة ما يتم تحديده من خلال سهولة استخدام الوحدة النمطية من قبل المتعلمين في أنشطة التعلم.

تتضمن مواد التدريس في هذه الوحدة على العديد من الخصائص، مثل تلك المصممة لنظام التعلم الذاتي، وبرنامج تعلم كامل ومنهجي، يحتوي على أهداف، ومواد، أو أنشطة، وتقييم، يتم تقديمه بشكل اتصالي (في اتجاهين)، ومحاولة استبدال بعض دور المتعلم، ونطاق اللغة التي تركز على

^{٢٢} عبد الله الغالي و عبد الحماد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الاعتصامي، ١٩٩١)، ٩.

وقابلة للقياس، وأهمية أنشطة التعلم من يرتديها. يجب أن تحتوي الوحدة على الأقل على عناصر، مثل العناوين، أو تعليمات الدراسة (تعليمات المتعلمين أو المعلمين)، أو الكفاءات المطلوب تحقيقها، أو المعلومات الداعمة، أو التمارين، أو أدلة العمل، أو أوراق العمل، والتقييمات. من خلال المكونات السبعة، يمكننا ترتيب المواد التعليمية التي تم تعديلها.^{٢٣}

ب. الكتاب المدرسي لتعليم العربية للناطقين بها لغير الناطقين بها

ينبغي أن يختلف الكتاب المدرسي لتعليم العربية لغير الناطقين بها عن الكتاب المدرسي لتعليم العربية لابنائها من حيث الغرض البناء والوسيلة ولكننا اغفلنا هذه الفروق الأساسية زمننا طويلا، وكنا - ومازلنا مع الأسف - نبعث بالكتب التي نستعملها في مدارسنا العربية الى البلدان الصديقة غير العربية التي تطلب مساعدتنا في تعليم لغتها في مدارسها. وبصورة عامة يمكن الفرق الجوهرى بين الكتاب المدرسي المخصص للعرب والكتاب المدرسي المخصص لغيرهم. هو أن الأول يستعمله تلاميذ ينتمون الى الحضارة ذاتها ويتكلمون اللغة العربية التي يتعلمونها، أما الثانى فيستعمله طلاب لا ينتمون الى الحضارة نفسها ولا يعرفون اللغة العربية.

إذا كان الكتاب الأول ينبغي أن يقوم على نتائج التحليل التقابلي للغة العربية الفصحى ولجهة ولجهة التلاميذ، ودراسة بيئتهم فان الكتاب الثانى ينبغي على أساس التحليل التقابلي للغة العربية ولغة التلاميذ بحيث تحدد ما

^{٢٣} أندي فراستاوا،، ١٠٦.

تتفق فيه اللغتان وما تختلفان فيه للاستفادة من ذلك في معرفة الصعوبات التي يواجهها التلميذ في تعلم تراكب العربية ونامها الصوتي كما يجب أن يأخذ هذا الكتاب بيئة الطالب ومجمل حضارته منطلقاً له في تقديم الحضارة العربية الإسلامية. وهكذا فإن الكتاب المدرسي الذي يصلح لتدريس اللغة العربية لأبنائها لا يصلح بالضرورة لفديرسها لغير الناطقين بها.^{٢٤}

ج. جيدة من المواد المدرسي

هناك العديد من المعايير التي يمكن أن تشير إلى مورد جيد أم لا. المعايير هي على النحو التالي.^{٢٥}

(١) بدقة

ويمكن رؤية الدقة من بين جوانب أخرى من الجوانب: العرض الدقيق، ووصف نتائج البحث بشكل صحيح، وليس تحديد وجهة نظر الخبراء. كما يمكن رؤية الدقة من النظرية مع آخر التطورات، والنهج العلمية المعنية.

(٢) مطابقة

يحتوي الكتاب المدرسي الجيد على تطابق بين الاختصاص الذي يجب أن يتقن مع نطاق المحتوى وعمق المناقشة واختصاص القارئ. يجب أن توضح الصلة أيضاً مدى ملاءمة المواد والمهام وأمثلة التفسيرات

^{٢٤} محمود اسماعيل صيني و علي مُجد القاسمي، السجد العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها (المملكة العربية السعودية: عمادة سؤت - جامعة القساية) ، ٧٥ .

^{٢٥} سعدون أكبر، *Instrumen Perangkat Pembelajaran* (باندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠١٣)، ٣٤ .

والتمارين والأسئلة، واكتمال الوصف، والرسوم التوضيحية بالكفاءات التي يجب على القارئ إتقانها في مستوى تطور القارئ.

(٣) صريح

تصف دارمياتي (Darmiati) الوسائل التواصلية أن محتوى الكتاب سهل الهضم للقارئ، منهجي، واضح، ولا يحتوي على أخطاء لغوية.

(٤) شامل و منظم

يذكر الكتاب الجيد الكفاءات التي يجب أن يتقنها القارئ، مما يعطي فائدة لأهمية التحكم في الكفاءة لحياة القارئ، وتقديم جدول المحتويات وتقديم الببليوغرافيا. وصف المادة منتظم، بعد تدفق الأفكار من بسيطة إلى معقدة، من المحلي إلى العالمي.

(٥) الموجهة على مركز الطالب

التعليم مع المناهج المدرسية التي تميل إلى تتطلب بناء الكتب المدرسية التي يمكن أن تشجع فضول الطلاب، والتفاعل بين الطلاب بموارد التعلم، وتحفيز الطلاب على بناء معرفتهم الخاصة، وتشجيع الطلاب على التعلم في مجموعات، وتشجيع الطلاب على ممارسة محتوى القراءة.

(٦) اتخاذ جانب مع إيديولوجية الأمة والدولة

للأغراض التعليمية في إندونيسيا، فإن الكتاب المدرسي الجيد هو كتاب يجب أن يدعم التقوى لله سبحانه وتعالى، ودعم نمو القيم الإنسانية،

ودعم الوعي بتعددية المجتمع، ودعم نمو القومية، ودعم نمو الوعي القانوني، ودعم التفكير المنطقي.

(٧) قواعد اللغة بشكل صحيح

كتب مدرسية مكتوبة باستخدام التهجئات المناسبة، المصطلحات، وهيكل الجملة.

(٨) مقروء

تحتوي الكتب المدرسية عالية القراءة على طول الجمل وتركيب الجمل وفقاً لفهم القارئ ، وطول الفقرة وفقاً لفهم القارئ.

د. أصول تصميم الكتاب المدرسي

تتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها.

ومن هذا المنطلق أصبح لزاماً على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية

لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:^{٢٦}

(١) الأسس الثقافي

أن دراس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع الربي المسلم، وإلا فكيف يفهم

^{٢٦} عبد الله الغالي و عبد الحامد عبد الله، ٢٢.

الدراس الأجنبي قصيدة شعر بمعزل عن المحيط الاجتماعي والثقافي اللذين تعكسهما أو تصورهما. أما عند تصميم الكتاب المدرسي أو تحليله فينبغي علالمؤلف أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطى الموضوعات الثقافة الإسلامية وزنا، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا لمستويات المدرسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية.

(٢) الأسس النفس

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العربية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية. ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد و بين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد الامقدمة لكل منهما.

(٣) الأسس اللغوي

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في

عرضها للدراسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدراسين.
وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى
اللغوى والمستوى التربوى.

هـ. المبادئ الأساسية على تأليف الكتاب المدرسي

عند يؤلف الكتاب المدرسية، لابد لي أن يعرف المبادئ الأساسية

التالية:^{٢٧}

(١) حجم الكتاب

تحديد حجم الكتاب الصحيح ليست دائما بسيطة وسهلة. لأنه يجب أن
يهتم لعدة عوامل مثل نوع المعلومات منقول، والهدف القارئ، وتجييب
القارئ، وتكاليف الإنتاج والتسويق، وحجم الورق القياسي، و فاعلية
الاستخدام للمواد الإنتاجية مثل الورق وحبر البسمة.

الجدول ٢.٢ حجم الكتاب المدرسي و شكله

المدرسة	حجم الكتاب	شكل
المدرسة الابتدائية الصف ١-٣	A4 (٢١٠ × ٢٩٧ ملليمتر)	عمودي أو أفقي
	A5 (١٤٨ × ٢١٠ ملليمتر)	عمودي أو أفقي

^{٢٧} ب.ف. سيتيفو، *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (باندونج: ريماجا روسداكرايا، ٢٠١٥)، ١٢٧-١٥٠.

عمودي أو أفقي	B5 (١٧٦ × ٢٥٠ ملليمتر)	
عمودي و أفقي	A4 (٢١٠ × ٢٩٧ ملليمتر)	المدرسة الابتدائية الصف ٤-٦
عمودي	A5 (١٤٨ × ٢١٠ ملليمتر)	
عمودي	B5 (١٧٦ × ٢٥٠ ملليمتر)	
عمودي و أفقي	A4 (٢١٠ × ٢٩٧ ملليمتر)	المدرسة المتوسطة الإسلامية و المدرسة الثانوية
عمودي	A5 (١٤٨ × ٢١٠ ملليمتر)	
عمودي	B5 (١٧٦ × ٢٥٠ ملليمتر)	

(٢) مونتاج

الاعتبار الرئيسي في إنشاء مونتاج النص هو سهولة للقارئ لرؤية بسرعة كلية محتويات المخطوطة من الموضوع، وعناوين الفرعية وتفصيله، والجداول، والرسوم البيانية، وغيرها. ويتأثر أيضا بحجم الحروف والفسحة في كل خط.

(٣) تحديد الحروف

وتنقسم الحروف إلى قسمان، شريف (serif)، مثل القرن (century)، تايمز نيو رومان (times new roman) و سانس-شريف (sans-serif) مثل أريال (arial)، كاليري (calibri). الحرف سانس-شريف (sans-serif) هو

أكثر ملاءمة للكتاب المدرسية الفصل ١-٢ لأن الشكل هو بسيط وغير معقدة. بينما الحروف شريف (serif) هي أكثر ملاءمة للطبقات العليا.

الجدول ٢.٣ حجم الحرف و شكله

المدرسة	الفصل	حجم الحرف	شكل الحرف
المدرسة الإبتدائية	١	Pt ١٦ - Pt ٢٤	سانس-شريف
	٢	Pt ١٤ - Pt ١٦	سانس-شريف و شريف
	٣-٤	Pt ١٢ - Pt ١٤	سانس-شريف و شريف
	٥-٦	Pt ١٠ - Pt ١١	سانس-شريف و شريف
المدرسة المتوسطة	٧-٩	Pt ١٠ - Pt ١١	شريف
المدرسة الثانوية	١٠-١٢	Pt ١٠ - Pt ١١	شريف

(٤) الفسحة و البنية

الفسحة لها دورا هاما في توكيد بنية النص بحيث يمكن القارئ بسهولة من فهم محتويات النص بشكل منهجي. وتنقسم الفسحة إلى قسمين هما الفسحة بين الكلمة والفسحة بين الخط. الفسحة بين الكلمة يفصل حرف واحد مع حرف آخر وكلمة واحدة مع آخر. إما الفسحة بين الخط يفصل النص من خط واحد مع الخط التالي، ويمكن أيضا أن تستخدم

لفصل الموضوع مع العناوين الفرعية، وعناوين الفرعية مع النص التفسيرية، وكذلك بفقرة واحدة مع فقرات أخرى.

(٥) الرسوم البيانية والرسوم التوضيحية

وضع الرسوم التوضيحية توحد مع النص. يعتمد تكوين الرسوم التوضيحية والنصوص على نوع المحتوى و هدفالقارئ. كدليل، الجدول التالي على تكوين الرسوم التوضيحية والنصوص.

الجدول ٢.٤ مقارنة الرسوم التوضيحية والنصوص في الكتاب المدرسي

الرسوم التوضيحية : النصوص	المدرسة
١٠ : ٩٠	قبل المدرسة
٤٠ : ٦٠	المدرسة الإبتدائية الفصل ١-٣
٧٠ : ٣٠	المدرسة الإبتدائية الفصل ٤-٦
٨٠ : ٢٠	المدرسة المتوسطة
١٠ : ٩٠	المدرسة الثانوية

و. خطوات في تأليف وحدة قياس المدرسية

في إعداد وحدة قياس، هناك أربع خطوات يجب علينا اتباعها، وهي تحليل المناهج المدرسية، وتحديد عناوين الوحدة القياس، ووحدة التشفير، وكتابة الوحدة.^{٢٨}

(١) تحليل المنهج

تهدف هذه المرحلة الأولى إلى تحديد المواد التي تتطلب مواد تعليمية. عند تحديد المادة، يتم التحليل من خلال النظر في جوهر المادة التي يتم تدريسها وكذلك نتائج التعلم الكفؤة والحيوية التي يجب أن يمتلكها المتعلمون.

(٢) تحديد عنوان وحدة قياس المدرسية

لتحديد الوحدة القياس، يجب أن نشير إلى الكفاءات الأساسية أو الموضوع الموجود في المنهج. يمكن استخدام أحد الكفاءات كعنوان لوحدة نمطية إذا لم تكن الإضافة كبيرة جدًا.

(٣) توفيد رمز وحدة قياس المدرسية

في مرحلة التحضير للوحدة قياس، لتسهيلنا في إدارة الوحدات، من الضروري الحصول على كود الوحدة القياس. عموماً رمز الوحدة هو الأرقام المعطاة. على سبيل المثال، الرقم الأول من الرقم واحد (١) يعني IPA، العدد الثاني (٢) العربية وما إلى ذلك.

٤) كتابة وحدة قياس المدرسية

هناك خمسة الأشياء التي تمكن تستخدم المرجع في تأليف وحدة قياس المدرسية.^{٢٩}

أ) صياغة الكفاءات الأساسية التي يجب إتقانها.

إن صيغة الكفاءة الأساسية في الوحدة هي مواصفات الجودة التي يجب أن يمتلكها الطلاب بعد إكمالهم للوحدة قياس بنجاح. يتم اختيار الكفاءات الأساسية المدرجة في الوحدة من خلال إرشادات المناهج المحددة. إذا كان الطالب لا يتقن السلوك بنجاح كما هو محدد في الكفاءة الأساسية، عندئذ يجب إعادة صياغة الكفاءة الأساسية للتعلم في الوحدة القياس.

ب) تحديد أداة التقييم

يمكن صياغة التقييم على الفور بعد تحديد الكفاءات الأساسية التي يتعين تحقيقها، قبل إعداد المواد وأوراق العمل أو المهام التي يجب أن يقوم بها المتعلمون. من المفترض أن يتم التقييم حقاً وفقاً لما يقوم به المتعلمون.

ج) إعداد تسلسل الأنشطة

تعتمد المادة أو محتوى الوحدة بشكل كبير على الكفاءات الأساسية التي يجب تحقيقها بالنسبة للكتابة، لا يلزم كتابة المادة النموذجية

^{٢٩} النفس المرجع، ١٢٠.

بالكامل، ولكن ببساطة، باختصار، بوضوح وفعالية. وبالتالي سوف يفهمه الطلاب بسهولة. بالنسبة للطلاب في مستوى المدرسة أو ما يعادله، حاول أن تجعل جملاً ليست طويلة جداً. في فقرة من ٣ إلى ٧ جمل فقط. بالإضافة إلى ذلك، الصور التي تدعم وتوضح محتويات المادة مطلوبة أيضاً. لأنه بالإضافة إلى توضيح محتويات المادة، يمكن أيضا زيادة الجاذبية والحد من الملل من المتعلمين لتعلمها.

(د) تسلسل التدريس

يمكن تقديم تسلسل التعليمات في تعليمات استخدام الوحدة النمطية. على سبيل المثال، يتم تقديم إرشادات للمعلمين الذين سيقومون بتدريس المواد والتعليمات للمتعلمين الموجهين إلى الأشياء التي يجب القيام بها والتي لا يجب أن يقوم بها المتعلمون.

(هـ) تركيب المواد المدرسي

يجب أن يحتوي هيكل الوحدة على سبعة مكونات رئيسية على الأقل (العنوان، دليل التعليمات، الكفاءات المطلوب تحقيقها، المعلومات الداعمة، التمارين، تعليمات العمل، أو أوراق العمل، والتقييم)، لكن هياكل الوحدات قد تختلف أيضاً. يعتمد ذلك على المواد المقدمة، وتوافر الموارد، وأنشطة التعلم التي سيتم تنفيذها.

﴿ب﴾ بحوث السابقة

قد ادى الباحثون قبله عن البحث و التطور المواد المدرسيين:

١. البحث العلمي من زومرة السعدية (ZumrotusSa'diyah) بالموضوع "تطوير المواد المدرسي اللغة العربية مع الألعاب اللغة الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى مولياريجا سوكون مالانج"، البحث العلمي، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٣. و أسئلة البحث من هذا البحث العلمي هي: كيف تنفيذ تطوير المواد المدرسي اللغة العربية مع الألعاب اللغة الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى مولياريجا سوكون مالانج؟ و كيف التأثير على فعالية استخدام المواد المدرسي اللغة العربية مع الألعاب اللغة الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى مولياريجا سوكون مالانج؟. و اما منهج البحث من هذا البحث العلمي هو: استخدمت الباحثة في هذا البحث مدخل البحث التطويري (Research and Development)، هو عملية أو خطوات لتطوير منتجات جديدة أو تحسين المنتجات الموجودة بالفعل التي يمكن أن تمثل. و صيغة البحث المستخدمة في هذا البحث التطوير هي صيغة التطوير من والتير ديجك و لاو جاري (Walter Dick and Lou Carey). و نتائج البحث من هذا البحث العلمي هو: تطبيق هذا المواد المدرسي بألعاب اللغوية له تأثير حسن على تعليم اللغة العربية ، وبذلك النتائج التي مصنع قد يتوافق مقوم المواد المدرسي الحسن و يساعد على تعزيز الفهم الطلاب. المساواة بين بحثين هي المنتج مصنع تعنى المواد المدرسي اللغة الأجنبية. وإما الفرق بين بحثين هي في المستوي التربوية، و موضع البحث، و المادة.

٢. البحث العلميّ من ايما سوريانيسيه (Irma Suryaningsih) بالموضوع "تطوير الكتاب المدرسي لمادة القواعد الثانية لطلبة المستوى الثالث بقسم تعليم اللغة العربيّة بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو السنة المدرسية ٢٠١٦-٢٠١٧"، البحث العلميّ، الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو، ٢٠١٧. و أسئلة البحث من هذا البحث العلميّ هي: كيف تصميم الكتاب المدرسيّ التطبيقيّ لطلبة المستوى الثالث بقسم تعليم اللغة العربيّة بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو في تعليم مادة القواعد الثانية سهلا و مفرّحا؟. و أمّا منهج البحث من هذا البحث العلميّ هو: استخدمت الباحثة هذا البحث مدخل البحث التطويريّ (Research and Development) كالسعي لحلّ المشكلات في التربيّة. و استخدمت الباحثة صيغة البحث التطويريّ اجرائيّ وصفيّ عند بورغ و غال (Borg and Gall). تثبّت هذه الصيغة خطوات عامّة لتحصيل النتائج كدورات البحث التطويريّ. و نتائج البحث من هذا البحث العلميّ هو: نموذج الكتاب باهتمام الى مواصفات الكتاب المدرسيّ المثاليّ للطلبة بعرض الموادّ السهلة لفهم موادّ القواعد.

المساواة بين بحثين هي المنتج مصنوع تعنى المواد المدرسي اللغة الاجنبية. وإما الفرق بين بحثين هي في المستوي التربيّة، و موضع البحث، و المادة.

﴿ج﴾ هيكل التفكير

تعلم اللغة الثانية مثل اللغة العربية ليس مسألة سهلة، ولكنه يحتوي على عمالية التفكير والجهد والأمل، الذي يحتاج إلى الصبر والأجتهد. كل عمالية التعليم

تحتاج إلى قدرة معينة والاستعداد لكي عمالية التعليم يمكن أن تعمل بسلاسة. تعلم اللغة العربية كما أنشطة التعلم الأخرى، هو الذي يحتاج إلى القدرة والاستعداد في تعلم اللغة. ليس استعداد تعلم اللغة فقط بل يحتاج إلى استعداد أدوات التعليم أيضاً، مثل المواد المدرسي. المواد المدرسيها مفيدته لمساواة التصورات والمفاهيم بين المعلم والطلاب.

في تنفيذه، تطوير المواد المدرسي، وخاصة اللغة العربية لا تزال بحاجة إلى الاهتمام. كانت بعض المدرسة تتجه إلى استخدام مواد المدرسي (الكتب المدرسية)، وخاصة درس اللغة العربية بلا النظر عن خصائص وخلفية طلابهم. مثل استخدام مركبة المدرسية اللغة العربية في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية معارف ماياك طاناتا فونوروغو. على الرغم من أتمركبة المدرسية لها دور مهم جدا في ارتفاع فهم المادة المدرسية للطلاب. ينبغي أن تكون المواد المدرسي مصممة إلى احتياجات الطلاب وخصائصهم، ومستوى عمر الطلاب بالإهتمام خلفية الطلاب وفهمهم للمادة الأساسية. وبالتالي، فإنه يحتاج إلى المواد المدرسي الذي تناسب باحتياجات الطلاب مع شكل سهلا ومفّرّحا، ويمكن جعلها كوسائل لتعليم المستقل.

الباب الثالث منهج البحث

﴿أ﴾ نوع البحث

نوع البحث هو البحث والتطوير (R&D) الذي يهدف إلى تطوير المنتج في شكل مواد المدرسي الذي يمكن مستعمله بعد ذلك للتغلب على المشكلة التي تخرج بناء على احتياجات الميداني، وخاصة في مجال التعليم. ووصف بورغ وغال (Borg and Gall) البحث والتطوير مثل عمالية التتستخدم لتطوير منتجات التعليم وتحقق منها. وتتبع هذا البحث خطوة كما دورات.^{٣٠}

﴿ب﴾ صيغة البحث

صيغة البحث المستخدم في هذا البحث والتطوير هي صيغة التطوير بورغ وغال (Borg and Gall). صيغة بورغ وغال (Borg and Gall) هي صيغة الإجرائي الوصفي. توضح هذه صيغة الخطوات العامة التي وجبت متابعة لإنتاج المنتج، كما دورة البحث والتطوير.^{٣١}

^{٣٠} فوناجي سيتيو ساري، *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan* (جاكرتا: كيتجانا، ٢٠١٣)،

ج) خطوة التطوير

خطوة التطوير عند بورغ و غال (Borg and Gall) يتكون من ١٠ خطوات،

وهي:

الصورة ٣.١ خطوات التطوير



١. البحث والإجتماع للمعلومات الأولية

وفي هذه الخطوة، تشمل الأنشطة استعراض المرجع، والمراقبة أو الملاحظة الفصل،

وإعداد التقارير الأول.

٢. تخطيط

وتشمل هذه أنشطة التخطيط صياغة المهارة وصياغة الأهداف المخصصة لتحديد ترتيب المواد، والتجربة الصغيرة. و هذا الهدف يروم ليعطيا المعلومات القوية لتطوير البرنامج أو المنتج، بحيث البرنامج أو المنتج الذي تجريب وفقا بالأهداف الخاصّ المتوقعة.

٣. تطوير تنسيقات المنتج الأول

ويشمل هذا تطوير تنسيقات المنتج الأول إعداد مواد التعليم، والكتاب اليدوية (*handbooks*)، وأدوات التقييم.

٤. التجربة الأولى

تعمل التجربة الأولى في ١-٣ المدرسة، تتضمن ٦ - ١٢ الفاعل، وجرى وجمع وتحليل البيانات من نتيجة المقابلة والملاحظة والاستبيانات.

٥. تنقيح المنتج

يعمل تنقيح المنتج استند إلى التجربة الأولية.

٦. تجربة الميدان

المنتج الذي تنقيح على أساس التحجيم الصغير، ثم اختبارها مرة أخرى على الفاعل الأكبر. وتعمل تجربة الميدان على ٥-١٥ المدرسة تضمن ٣٠ - ١٠٠ الفاعل.

٧. تنقيح المنتج

يعمل تنقيح المنتج استند إلى نتائج تجربة الميدان.

٨. اختبار الميدان

هذا اختبار الميدان يتضمنالفاعلا لأكثر، هو ١٠-٣٠ المدرسة أو ٤٠-٢٠٠ الفاعل ويرافقه المقابلة والمراقبة وارسال الاستبيانات ثم تحليلها.

٩. تنقيح المنتج الآخر

تنقيحعلنا اختبار الميدان أوسع.

١٠. النشر والتنفيذ

هو ارسال نتائج التطوير (العملية والإجراء والبرامج أو المنتج) إلى المستخدمين والمهنيين من خلال منبرالاجتماعات أو الكتابة في شكل المجلات أو الكتاب أو الكتاب اليدوية (handsbooks).

❖ التجربة

أ. تصميم التجربة

الهدف من هذه التجربة هو ليعرف فعالية النتائج. معيار النتائج الجيد هو معيار التعليم و معيار التمثيل. كان خطوة التجربة ثلاثة الخطوات، (١) تجربة الخبير اللغوي لتأكد و لتقييم النتائج، (٢) التجربة المحدد الى الفرقة الصغيرة كمستعمل النتائج، (٣) تجربة الميدان الى الفرقة الكبيرة نحو ٣٠-١٠٠ انفار^{٢٢} و تجربة الميدان في هذا البحث الى فرقة الكبيرة نحو ٢٠-٣٠ انفار.

^{٢٢} زين العارفين، *Penelitian Pendidikan* (بندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠١٢)، ١٣٢.

ب. سُكَّان و عَيِّنة

(١) سُكَّان

سُكَّان من هذا البحث هو الطلاب بالصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك طاناتان فونوروغو.

(٢) عَيِّنة

عَيِّنة من هذا البحث هي الطلاب بين ٢٠-٣٠ انفار مختر الباحثة بالعَيِّنة المفيد بعناية الى اصول مدرسة الطلبة قبله.

ج. أنواع البيانات

في البحث استخدمت الباحثة مصادر البيانات في شكل الكلمات والأفعال والبيانات المكتوبة والصورة والبيانات لإحصائية. والشرح هو كما يلي:^{٣٣}

(١) الكلمات و الأفعال

إن الكلمات و الأفعال الشخص الذي المتغيرات أو مقابلته هي مصدر البيانات الرئيسي. تسجيل مصدر البيانات الرئيسي من خلال الخريشة المكتوبة أو من تسجيل أشرطة الفيديو/الصوتيات، والأخذ الصورة أو الأفلام.

(٢) المصدر المكتوب

هذا المصدر المكتوب هو مصدر الكتاب والمجلات العلمية، ومصدر الأرشيف، والوثيقة الشخصية، والوثيقة الرسمية.

^{٣٣} ليكسي ج. موليوغ، *Kualitatif Penelitian Metodologi* (باندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠٠٩)، ١٦٢.

٣) الصورة

الصورة تنتج البيانات الوصفية وغالبا تستخدم لتصفح الجوانب الشخصي وغالبا تحليل النتائج بشكل استقرائي.

٤) البيانات الإحصائية

والبيانات الإحصائية في البحث ضرورية أحيانا. هذه البيانات يمكن أن تساعد على إعطاء الباحث فكرة عن اتجاه الفاعل إلى خلفية البحث ومساعدة الباحث على فهم تصور الفاعل.

د. ادوات استيفاء البيانات

البحث كطريقة علمية في انجاز المشكلة، سوف تتعلق بأدوات جمع البيانات. بلاالأداة المناسبة، لن تنتج البحث شيئا متوقعا. و تقنيات جمع البيانات فيما يلي:

١) الفحص

الفحص هو أداة لجمع البيانات حول قدرة فاعل البحث على سبيل القياس، المثال لقياس قدرة فاعل البحث في يتقن مادة الدراسة خاصة، وتستخدم الاختبار المكتوب عنمادة الدراسة؛ لقياس قدرة فاعل البحث في استخدام الأداة المعينة، فاستخدام اختبار المهارة باستخدام تلك الأداة، وغيره.^{٣٤}

^{٣٤} وينا سانجايا، *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur* (جاكرتا: كينجانا، ٢٠١٤)،

(٢) غير الفحص

(أ) الاستبيان

هو أداة البحث في شكل قائمة الأسئلة أو الشهادة المكتوبة التي تجب الإجابة عليها أو مليئها المدعى عليه وفقا لدليل تعبئتها. الاستبيان كثيرا استخدمتها الباحثة في البحث التي تحتاج إلى بيانات كمية أو نوعية.^{٣٥} مثل الاستبيان المستخدم في هذا البحث كمايلي:

(١) الاستبيان لخبير و مقيم

الجدول ٣.١ أدوات القيمة بجانب اللغوية و المواد المدرسية

رقم	جانب	١	٢	٣	٤	٥
جانب المواد المدرسية						
١.	إتفاق بالعرض التعليمي					
٢.	إتفاق بالإحتياج الطلاب					
٣.	إتفاق المحتوى المواد بالعنوان					
٤.	إتفاق التدريب بالمواد					
٥.	إتفاق نطاق المواد					

					٦. إتفاق بالقيّم والأخلاق والإجتماعية
					٧. إتفاق المواد بالتطوير الجديد
					٨. إتفاق المواد بالحياة اليومية
					٩. التدريب الكفاء
					١٠. فوasd الكتاب لتسهيل التعليم
					١١. يسّر الكتاب الطلاب وصول الى الغرض التعليمي
					١٢. حفز الكتاب افعال الطلاب
					١٣. اعطي الكتاب الفرصة الطلاب للتعليم فردا
					١٤. سهّل الكتاب الطلاب ليفهم المواد
					١٥. حفز الكتاب التفاعل الطلاب الى اللغة العربية
					١٦. ازال الكتاب الإنطباع المشبعة في التعليم اللغة العربية
					١٧. تشديد الموقف الإيجابي الطلاب (كالأنيق والصدق وغير ذلك)

جانب اللغة العربية

					سهل القراءة	١٨.
					وضوح المعلومات	١٩.
					اتفاق الكتابة بقواعد كتابة اللغة	٢٠.
					استخدام اللغة متسلسل	٢١.
					عرضه منهجي	٢٢.
					اللغة المستخدمة سهل ان يفهم	٢٣.
					ارتداء اللغة القياسي	٢٤.
					اختيار الكلمات المناسبة	٢٥.
					طول الجملة يتفق مع مستوى فهم الطلاب	٢٦.
					تجنب استخدام الجملة السلبية	٢٧.
					التفاعل (التحفيز والاستجابة)	٢٨.
					اكتمال المعلومات	٢٩.

الجدول ٣.٢ أدوات القيمة بجانب وسائل التعليم

رقم	جانب	١	٢	٣	٤	٥
	جانب التصميم					
١.	تصميم الجلدة					
٢.	عرض الكفاءة التي يجب على تحصيل الطلاب					
٣.	عرض جدول المحتويات					
٤.	عرض المراجع					
٥.	شجع فضول الطالب					
٦.	شجع تفاعل بين الطلاب و مصادر التعلم					
٧.	الاتساق عرض المادة					
٨.	الاتساق عرض التدريبات					
٩.	الاتساق استخدام الحيز و كتابة المادة					
١٠.	دقة كتابة التخطيطات					
١١.	دقة خط اكتابة المادة					

					١٢ . وضوح الكتابة
					١٣ . مطابقة المبادئ التوجيهية لاستخدام وحدة قياس المدرسية
					١٤ . مطابقة إرشاد كتابة لغة عربية
					١٥ . مطابقة تنسيقات المادة وحدة قياس المدرسية
					جانب الوسائل
					١٦ . دقة اختيار لون الجلدة
					١٧ . الجلدة المثيرة
					١٨ . مطابقة اللون في كل فصل
					١٩ . تباين لون الخلفية مع المادة
					٢٠ . دقة وضع التوضيح صورة
					٢١ . دقة اختيار لون التوضيح الصورة
					٢٢ . القدرة على توضيح الصورة لمساعدة الطلاب على فهمها
					٢٣ . تثير قدرة الرسم التوضيحي اهتمام الطلاب

(٢) الاستبيان استجابة الطلاب

الجدوال ٣.٣ ادوات قيمة الإستبيانات لطلبة

رقم	إقرار	١	٢	٣	٤	٥
١.	جلدة وحدة قياسالمدرسية مثيرة للاهتمام للتعلم					
٢.	حجم الحروف في وحدة قياسالمدرسية سهل لقراءة					
٣.	حجم الصورة مناسب و واضح					
٤.	الصور مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم					
٥.	الصور على وحدة قياسالمدرسية جعلت من السهل علي تعلم اللغة العربية					
٦.	لون في وحدة قياسالمدرسية يجمل وحدة قياسالمدرسية					
٧.	اللون في وحدة قياسالمدرسية جعلني مشجع لتعلم اللغة العربية					
٨.	شكل المادة جيد جدا ومثير للاهتمام					
٩.	توافق الصور مع مواد الباب الفرعي					
١٠.	عرض المواد واضح في كل باب					

					١١. يمكن الصورة أن تساعد في فهم المفردات العربية
					١٢. التمارين سهلة الفهم
					١٣. يمكن التمارين أن تساعد على تحسين فهم المفردات العربية
					١٤. يمكن التمارين أن تساعد في تحسين مهارات الكتابة العربية
					١٥. اللغة المستخدمة في وحدة قياس المدرسية سهلة الفهم
					١٦. إعداد الجمل ليس طويلاً وغير غامض
					١٧. أحب تعلم اللغة العربية باستخدام هذه وحدة قياس المدرسية
					١٨. أصبح سهلاً تعلم اللغة العربية باستخدام هذه وحدة قياس المدرسية

ب) المقابلة

هي من شكل التواصل بين شخصين، تشرك شخص الذي يريد الحصول على معلومات من شخص آخر على سبيل طرح الأسئلة تستند إلى الغرض المعين.^{٣٦} في هذا البحث المقابلة المستخدمة هي مقابلة غير منظمة.

^{٣٦} ديدي موليانا، *Kualitatif Penelitian Metodologi* (باندونج: ريماجا روسداكرايا، ٢٠٠٦)، ١٨٠.

مقابلة غير منظمة هي المقابلة تحتوي الخطوط العريضة فقط التي سيتم طرحها. الإبداع من المقابلة هو ضروري، حتي نتائج مقابلات من هذا النوع تعتمد على المقابلة.^{٣٧} في هذا البحث، من اهداف المقابلة هي ليصف مشكلات الطلبة في تعليم اللغة العربيّة و تحليل الحاجة عن وحدة قياسالمدرسية. و دليل المقابلة المستخدمة في هذا البحث العلمي كما يلي:

١. إلى أي مدى يمكن تعلم اللغة العربية في الصف الرابع؟
٢. كيف يقوم المعلم بتوصيل الدرس العربية؟
٣. هل تستطيع فهم الدروس العربية؟
٤. ما هي المشكلات التي تواجهها في تعلم اللغة العربية؟
٥. ما هي الكتاب المستخدمة في تعلم اللغة العربية؟
٦. ما هي المشكلات أو الصعوبات في ذلك الكتاب؟
٧. هل تعلم اللغة العربية مفرح؟
٨. ما الطرق المستخدمة في تعلم اللغة العربية؟
٩. كيف قدرة الطالب على فهم المواد من المعلم؟
١٠. ما هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية؟
١١. كيف الكتابة المستخدمة في هذه وحدة قياسالمدرسية؟
١٢. هل اللغة و المفورات المستخدمة في هذه وحدة قياسالمدرسية سهلة الفهم؟

١٣ . هل الشاشة المعروضة في هذه وحدة قياسالمدرسية مثيرة؟
١٤ . هل الصور في هذه وحدة قياسالمدرسية تساعد الطلاب على
فهم المادة؟

١٥ . هل المادة في هذه وحدة قياسالمدرسية سهلة الفهم؟
١٦ . هل التمارين في هذه وحدة قياسالمدرسية تساعد في فهم
المادة؟

ج) الملاحظة

هي من تقنية جمع البيانات، حيث يقوم الباحث المراقبة والتسجيل بشكل
منهجي لموضوع البحث، سواء في الحالات المخصصة عقدها (المختبر)
وكذلك في الحالات الحقيقية أو الطبيعية (الميدان).^{٣٨}
في هذا البحث الملاحظة المستخدمة هي ملاحظة غير مشتركة. سهمت
الباحثة كالنظارة في هذه حالة ليست تشتركيكية ولكن أدات وظيفة
الملاحظة، و هي كعضو مختلفة. وهذا يحدد الفاعل في تقديم المعلومات
الخصوص غير سرية.^{٣٩} و من مفعول الملاحظة في هذا البحث هي كما
يلي:

١. عمالية التعليم اللغة العربية في الصف الرابع بالمدرسة
الإبتدائيةالإسلامية معارف ماياك طاناتانفونوروغو.
٢. أدوات التعليم اللغة العربية

^{٣٨} أنديتا ديسسي وولانساري، *Penelitian Pendidikan: Suatu Pendekatan Praktik dengan Menggunakan*

SPSS (فونوروغو: STAIN Press، ٢٠١٤)، ٦٤.

^{٣٩} ليكسي ج. موليوغ، *Kualitatif Penelitian Metodologi*، ١٧٧.

٣. استراتيجيات التعليم اللغة العربية

٤. إدارة الفصل

٥. حالة البيئة الفصل

(د) الوثيقة

هي سجل الأحداث الماضية الهامة. تكون هذه الوثيقة في شكل كتابة أو صورة أو التأليف التذكاري لشخص ما.^{٤٠}

في هذا البحث، طريقة التوثيق المستخدمة لحفر البيانات المتعلقة بتعليم اللغة العربية في الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتانفونوروغو.

هـ. تحليل البيانات

تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث والتطوير على قسمين هما تحليل الكيفي وتحليل الكمي. تحليل الكيفي بالتحليل التفاعلي عند "ميلس و هيرمان" لتحليل نتيجة الاستبيانات و المقابلة و قائمة الشطب، و تحليل الكمي بالرمز (*Test-T*) لتحليل التجربة (*Pre-test*) و (*Post-Test*). و طريقة تحليل البيانات يناسب بنوع و صفة البيانات. استخدام تحليل الكيفي للتحليل كلّ البيانات، و حاجة الطلبة، و مزايا الكتاب او عقبته، و تقويم الخبر، و تنقيح التصميم. لأنّ تحليل وصفي استخدامان تقدّم نتائج الاستبيانات يناسب بأهدف البحث. بدأ التحليل

^{٤٠} سوغيونو، *Penelitian Pendidikan* (باندونج: ألفايتا، ٢٠١٥)، ٨٢.

بتصنيف البنانات، و يصفهم في الرواية، او رسم البيان، او فهرس الموضوعات. ثمّ

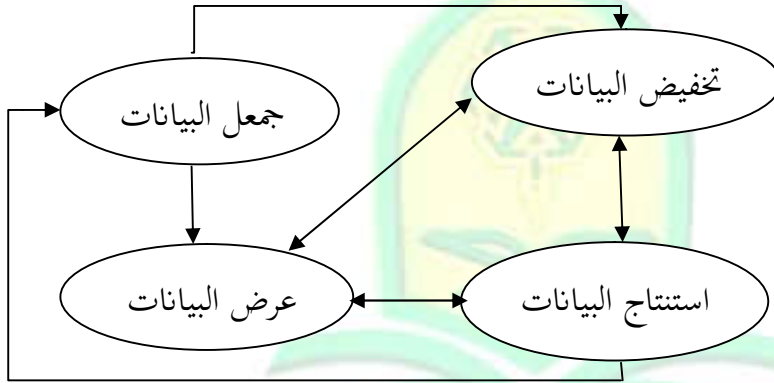
يلخّص بتعيريّ. و خطوة التحليل من هذا البحث هي:

١- تحليل الميدان "ميلس و هيرمان" (تحليل الكيفي)

أسلوب تحليل البنانات مستخدم تحليل وصفي كيفي عند

ميلس (Huberman) و هويرمان (Miles) كما يلي:

الصورة ٣.٢ المرحلة بصيغة Miles dan Huberman



(أ) تخفيض البنانات (Data Reduction)

تخفيض البنانات هي تلخيص، و انتجاب عن نقطة اساسية من

البنانات و تركيز الانتباه عن البنانات المهمة و موضوعها و

نموذجها.

(ب) عرض البنانات (Data Display)

بعد نهاية تخفيض البنانات فالخطوة بعدها عرض البنانات. انّ عرض

البنانات في البحث النوع بطريقة الصورة والبنانات المشملة والاتصال

بين الأشياء وما اشبه ذلك. عرض البيانات في البحث النوع تغلب على طريقة كتابة الوصية. بعرض البيانات في فهم ما وقع وتفضيم العمل مؤسسا على حصول الفهم.

(ج) استنتاج البيانات (*Conclution and Verification*)

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط وإستبدالات والإستنباط الأول لم تبق في الحكم اذا اتت الأدلة الجديدة و الأرجح في جمع البيانات بعدها. ولكن اذا كان الإستنباط الأول تنسب وتتفق بالأدلة الراجعة والصحيحة. حينما رجعت الباحثة في ميدان البحث وجمع البيانات، فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجعة الصحيحة. اذا استنباط بحث نوعي فقد اجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهبت الباحثة في ميدان البحث.^{٤١}

٢- تحليل الكميّ

(أ) تحليل بالتجربة t

التجربة المستخدم في هذا البحث هي تجربة قبليّ (*Pretest*) و تجربة بعديّ (*Posttest*) بالمستجيبين نحو ٣٠ و رمز مستخدم الرمز العين الصغير الذي توجد ارتباط بين عينه. و خطوطها كما يالى:

^{٤١} سوغيونو، *Metode Penelitian & Pengembangan (Research dan Development)* (بندونج):

(١) تعيين الفرضيات

إذا $H_a = 0$ ، فلا توجد الفرق بين نتائج تجربة قبليّ (Pretest) و تجربة بعديّ (Posttest)، وإذا $H_a \neq 0$ ، فتوجد الفرق بين نتائج تجربة قبليّ (Pretest) و تجربة بعديّ (Posttest).

تفسيرها إذا t_0 أكثر من t_t ف H_0 مقبول و H_a مردود، فإذا t_0 قليل من t_t ف H_0 مردود و H_a مقبول.^{٤٢}

(ب) المعدّل النتيجة

(١) الرّمز

$$\frac{\text{مجموعة النتائج}}{\text{عدد الأسئلة}} = \text{المعدّل}$$

(٢) مئويّة (%)

$$\% = \frac{\text{جملة المجموع النقط} \times 100}{\text{مجموع النقط الأعلى}}$$

(٣) قيمة مقياس النتائج

عند مقياس ليكيرت^{٤٣} مقياس التنقيح النتائج يتناول من هذا الرّمز:

^{٤٢} ريتنو ويديانينجروم، Statistika (يوغياكارتا: فوستاكا فيليجا، ٢٠١٥)، ١٥٣-١٥٨.

^{٤٣} سعدون أكبر، Instrumen Perangkat Pembelajaran، ٤١.

- (١) تعيين مجموعة نتائج الأقصى و نتائج الأصغر
- (٢) تعيين مجموعة نتائج الأقصى و نتائج الأصغر
- (٣) تعيين الفرق بين نتائج الأقصى و نتائج الأصغر.
- (٤) بحث عن فسحة بالرّمز كما يالى:

$$\text{فسحة} = \frac{\text{نتائج الأقصى} - \text{نتائج الأصغر}}{\text{عدد الأسئلة} - 1}$$

و من حساب بالرّمز الأتى تتناول قيمة مقياس النتاج الأتية.

الجدول ٣.٤ قيمة مقياس النتاج

المعنى	قيمة مقياس النتاج
ممتاز، لا يحتاج الى التنقيح	٨٥,٠١% - ١٠٠,٠٠%
جيد جدًا، يحتاج الى قليل التنقيح	٧٠,٠١% - ٨٥,٠٠%
جيد، يحتاج الى كثير التنقيح	٥٥,٠١% - ٧٠,٠٠%
ناقص، لا يستطيع ان يستعمل	٤٠,٠١% - ٥٥,٠٠%
مردود، لا يستطيع ان يستعمل	٠% - ٤٠,٠٠%

الباب الرابع

نتائج البحث وتطوير نشاطها

﴿ عرض البيانات العامة ﴾

١. تاريخ تأسيس المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك^{٤٤}

تأسست المؤسسة التعليمية المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو في ١ يناير ١٩٤٧ تحت رعاية المؤسسة التعليمية معارف نفضات العلماء فونوروغو، مع الجائزة المؤسسة معارف نفضات العلماء فونوروغو الحديثة، رقم 002/SK-4/LPM/I/2007 بتاريخ ٠١ يناير ٢٠٠٧ مع رمز المدرسة رقم: ١٠٣.١٩٤٧.٤٠٠٠٢.

تأسست المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك طاناتان فونوروغو على أرض الوقف اتساع ٣،٥٧٠،٤٧٥ متر مربع. في الأول التطوير، عملت أنشطة التعليم والتعلم في مساء. نظرا لتأثير حالة الدولة في ذلك الوقت وخاصة أحداث الحزب الشيوعي في إندونيسيا بماديون (PKI Madiun) والعدوان الهولندي، أغلقت المدرسة. ثم أعيد تنشيطه في عام ١٩٥٠. ثم في عام ١٩٦٠ أدرجت المدرسة في الصباح، باسم المدرسة التعليم الإلزامي (MWB). في عام ١٩٦٥ أعيدت تسمية المدرسة الابتدائية الإسلامية نفضات العلماء (MINU). في عام ١٩٧١ أعيدت تسميتها مرة أخرى حتى الآن أمسى المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك.

^{٤٤} انظر نسخة الوثيقة: 01/D/02-V/2018 في ملحق هذا البحث.

الاستجابة لتحديات ومتطلبات عصر يزداد تعقيدا وقوة للقيام بدور نشط في تنفيذ البرامج الحكومية، خاصة لتحسين جودة الموارد البشرية الإندونيسية من خلال برنامج التعليم الإلزامي لمدة ٩ سنوات، ثم تعمل المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك بجد في خطوة ودائما تنفيذ كجهد لتحسين الجودة نحو المؤسسة التعليمية المهنية. الشيء الذي يعمل دوماً هو تنمية شغف التعلم للطلاب، تسهيل الأمر على سؤال المعلم مباشرة عن الدروس التي لم فهمها، توفير الحافز من حيث إلتزامات المسلم، تقوية العلاقات الداخلية والخارجية بين المعلمين والطلاب وجهاً لوجه في إطار رسمي أو غير رسمي.

التحدي الذي يواجهه هو الافتقار إلى المرافق والبنية التحتية لدعم التعليم. تنفيذ البناء البدني لمرافق والبنية التحتية التعليم والتعلم تدريجياً. على الرغم من أنه لا يزال يدرك أن النتائج المحققة أبعد ما تكون عن الكمال.

٢. موقع الجغرافي

موقع المؤسسة التعليمية المدرسة الابتدائية الإسلامية "معارف ماياك" في موقع استراتيجية لأن سهل ليقابله. تقع على بعد ١,٥ كليو مترا شرق مدينة فونوروغو. وسديده في الشارع سيكار هاروم في قرية ماياك طاناتان النواحي فونوروغو، المناطق فونوروغو، مديرية جاوي الشرقية.^{٤٥}

^{٤٥} انظر نسخة الوثيقة: 01/D/02-V/2018 في ملحق هذا البحث.

٣. شعار و أغراض و رؤية و بعثة المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك^{٤٦}

أ. شعار

المدرسة هي بيتي و روحي

ب. غرض

- إن الغرض التعليمية المراد تحقيقها المؤسسة التعليمية المدرسة الابتدائية الإسلامية "معارف ماياك" هي:
- ١) نجاح برنامج التعليم الأساسي لمدة ٩ سنوات.
 - ٢) قدم وأفضل، وصدوق في الخدمة.
 - ٣) تحسين منجز الطلاب في العلوم والتكنولوجيا والايمان والتقوى وبيني الطلاب إلى تشجيع الطلاب وأخلاق الكريمة مع البصيرة أهل السنة والجماعة على أساس مستمر.
 - ٤) مساعدة الطلاب في التعرف على إمكاناتهم وتطويرها على النحو الأمثل.
 - ٥) تحسين تفكير الطلاب ومهاراتهم.
 - ٦) زيادة الكفاءة المهنية والمؤهلات للموظفين والمعلمين.
 - ٧) تحقيق نمط الحياة الإسلامية مع البصيرة أهل السنة والجماعة في البيئة المدرسية.
 - ٨) إنشاء علاقات مع الوكالات الأخرى من أجل تطوير إمكانات الطلاب وتحسين جودة المدرسة.

^{٤٦} انظر نسخة الوثيقة: 02/D/02-V/2018 في ملحق هذا البحث.

ج. رؤية

أخلاق الكريمة، مزيّة في الإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيّة مع البصيرة أهل السنة والجماعة.

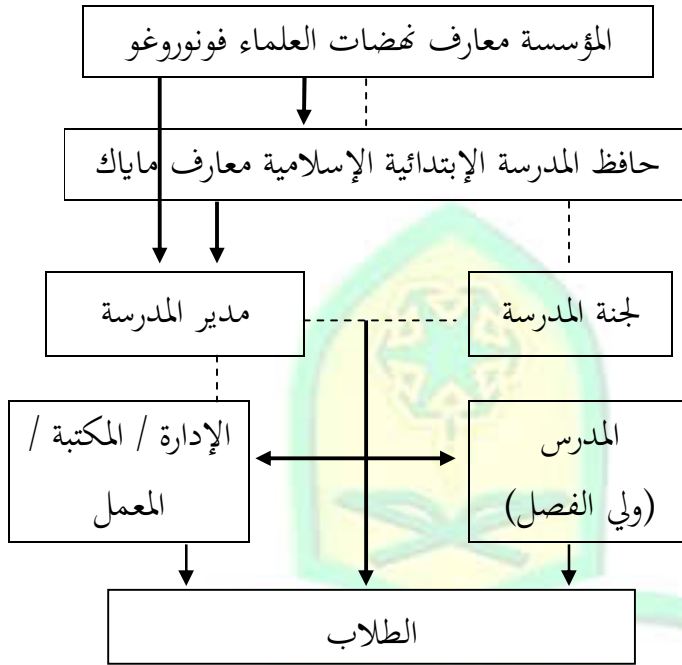
د. بعثة

- ١) تنظيم التعليم الذي هو دائما تحت السيطرة مع الايمان والتقوى إلى الله سبحانه وتعالى مع البصيرة أهل السنة والجماعة.
- ٢) تنظيم التعليم بفعالية حتى يتطور الطلاب على النحو الأمثل.
- ٣) تنظيم التعلم لتعزيز القدرة على التفكير النشط وخلاق ونشط في حلّ المشكلات.
- ٤) تنظيم التطوير الذاتي حتى يمكن الطلاب من التطوير وفقاً لرغبتهم ومواهبهم.
- ٥) تنامي البيئة والسلوك الديني حتى يمكن الطلاب من ممارسة الدين ويعيش الدين بالحقيقي.
- ٦) تنامي أخلاق الكريمة والممارسة الحقيقي حتى يمكن الطلاب من تقديم مثال لأصدقائهم والمجتمع.
- ٧) تمكين الإمكانية ودور المجتمع.

٤. تركيب المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك^{٤٧}

تركيب المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك طاناتان فونوروغو كمايلي:

صورة ٤.١ تركيب المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك



٥. المرافق والإدوات في المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك^{٤٨}

تشمل المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف مايك الوسائل منها: غرفة الفصل الوسائل المتعددة، و تم تجهيز الكتاب المدرسي بمساعدة المدرس، و كتب القراءة العماد أو كتب المجموعات المكتبة.

^{٤٧} انظر نسخة الوثيقة: 04/D/02-V/2018 في ملحق هذا البحث.

^{٤٨} انظر نسخة الوثيقة: 03/D/02-V/2018 : في ملحق هذا البحث.

الجدول ٤.١

المرافق والإدوات في المدرسة الإبتدائية الإسلامية معارف ماياك

الرقم	الإسم	العدد
١	غرفة المذكرة	١٢
٢	غرفة المدير المدرسة	١
٣	غرفة المدرس	١
٤	غرفة اللجنة المدرسة	١
٥	مكتبة	١
٦	معمل الحاسب	١

٦. أحوال المدرّسين في المدرسة الإبتدائية الإسلامية معارف ماياك^{٤٩}

استند إلى أحدث البيانات لعام ٢٠١٤/٢٠١٥، جملة المدرس ٣٤ معلّمًا و رئيس المدرسة و مؤدبان الكشاف. تفاصيل المدرسين هي ٤ من المدرس DPK من الحكومة (Depag) و ٢٤ معلّمًا ثابتًا و ٥ معلّمًا غير ثابتًا. كبار المعلمين قد يدرّس أكثر من عشر سنوات والمعلمين المبتدئين هم أقل من عشر سنوات. ولكن في المتوسط، يتم دعمهم بخلفية التعليمية الكافية يعنى من باحث التعليم وفقًا لحقولهم. جملة المعلمين الذين لديهم بالفعل شهادة تربوية ١٠ معلّمًا.

^{٤٩} انظر نسخة الوثيقة: 05/D/02-V/2018 : في ملحق هذا البحث.

٧. احوال الطلبة في المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك^{٥٠}

الجدول ٤.٢ احوال الطلبة في المدرسة الابتدائية الإسلامية معارف ماياك سنة

الدراسة ٢٠١٧-٢٠١٨

فصل	المذكر	المؤنث	جملة
واحد "أ"	٩	١٤	٢٣
واحد "ب"	١٢	١٢	٢٤
واحد "ج"	١١	١١	٢٢
واحد "د"	١٣	١٠	٢٣
جملة فصل الواحد	٤٥	٤٧	٩٢
ثاني "أ"	٤	٢٠	٢٤
ثاني "ب"	٩	١٤	٢٣
ثاني "ج"	١٧	٧	٢٤
ثاني "د"	١٧	٦	٢٣
جملة فصل الثاني	٤٧	٤٧	٩٤
ثالث "أ"	١٢	١٩	٣١
ثالث "ب"	١٥	١٧	٣٢
ثالث "ج"	١٨	١٣	٣١
ثالث "د"	١٧	٦	٢٣
جملة فصل الثالث	٦٢	٥٥	١١٧
رابع "أ"	١٠	٢٢	٣٢

^{٥٠} انظر نسخة الوثيقة: 06/D/02-V/2018 في ملحق هذا البحث.

٣٢	١٨	١٤	رابع "ب"
٣٣	٥	٢٨	رابع "ج"
٩٧	٤٥	٥٢	جملة فصل الرابع
٣٢	٢١	١١	خامس "ج"
٣٢	١٨	١٤	خامس "ب"
٢٤	١٠	١٤	خامس "ج"
٨٨	٤٩	٣٩	جملة فصل الخامس
٢٦	١٠	١٦	سادس "أ"
٢٤	١٢	١٢	سادس "ب"
٢٣	١٤	٩	سادس "ج"
٧٣	٣٦	٣٧	جملة فصل السادس
٥٦١	٢٧٩	٢٨٢	جملة

﴿ب﴾ عرض البيانات الخاصة

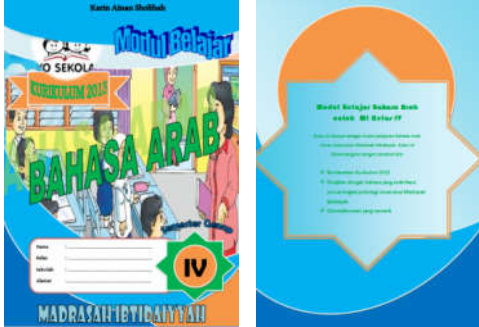

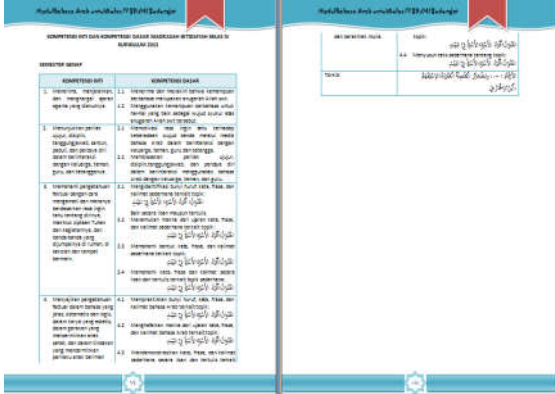
١. تصميم الكتاب المدرسية لمادة اللغة العربية للطلاب فصل الرابع المدرسة

الإبتدائية معارف مياك طاناتان فونوروغو

أ. تصميم الكتاب المدرسية الرئيسيّة

تتركّب هذا الكتاب المدرسية على ثلاثة الأجزاء. جزء الاوّل هو المقدمة تتركب على جلدة هذا الكتاب المدرسية، و كليمات الكاتبة، و منهج التعليم و إرشاد استخدام هذا الكتاب المدرسية، و محتويات هذا الكتاب المدرسية. و عرضه كما يلي:

الجدول ٤.٣ عرض جزء مقدّمة الكتاب

الصورة	الموضوع
	<p>جلدة الكتاب القدّام و الظهر</p>
	<p>كلمات الكاتبة</p>
	<p>منهج التعليم</p>

	<p>إرشاد استخدام الكتاب المدرسي</p>
	<p>قائمة المحتويات</p>

جزء الثاني تتركب على ثلاثة الأبواب، هي باب الأول و باب الثاني، و باب الثالث. الباب الأول يبحث عن العنوان، تتركب على مباحثة عن المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الأرقام ١-١٠، و القراءة، و الكتابة. الباب الثاني يبحث تتركب على أفراد الأسرة، مباحثة عن المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الاستفهام: أين؟ والجار: في، و القراءة، و الكتابة. الباب الثالث يبحث الأسرة في البيت، مباحثة عن

المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الضمائر المتصلة المفردة، و القراءة، و الكتابة. و عرضه كما يلي:

الجدول ٤.٤ عرض جزء الثاني

الصورة	الموضوع
	<p>باب الأول</p>
	<p>باب الثاني</p>

الأميرة في البيت
KELUARGA DI RUMAH

22.1 Saya mampu memuliskan bilangan bilah lima dengan huruf yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

22.2 Saya mampu memuliskan gambar-gambar bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

22.3 Saya mampu membuat perbandingan bilangan bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

41.1 Saya mampu membuat perbandingan bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

41.2 Saya mampu memuliskan bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

41.3 Saya mampu membuat perbandingan bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

41.4 Saya mampu memuliskan bilangan-bilangan yang berkaitan dengan bilangan tersebut.

المترادف (ROSA RATA)

Gunakan gambar-gambar berikut untuk membuat kata-kata yang berkaitan:

Dapur	Ruang	Taman	Kilang
Kilang	Taman	Ruang	Dapur

الأميرة في البيت
KELUARGA DI RUMAH

Ruang tamu	Ruang keluarga	Ruang makan	Ruang tidur
Ruang tidur	Ruang makan	Ruang keluarga	Ruang tamu
Ruang makan	Ruang keluarga	Ruang tamu	Ruang tidur
Ruang tidur	Ruang makan	Ruang keluarga	Ruang tamu

باب الثالث

جزء الثالث الإختتام تتركب على أسئلة نصف السنة و اخير السنة، و قاموس اسطلاحات، و قائمة المراجع. و عرضه كما يلي:

الجدول ٤.٥ عرض جزء الإختتام

الموضوع	الصورة
<p>أسئلة لنصف السنة و آخر السنة</p>	

Modul Bahasa Arab untuk Kelas IPS/MTs dan Ibtidaiyah	
DAFTAR PUSTAKA	
Akherim, Ali dan Mustafa Amin. "T. an Nahwu-lhikmah Ft Grammar Al-Lughah Al-Kabalah Lil Akademi Al-Itiqoyah Mesir Al-Maktabah Al-Madani".	
Departemen Agama Republik Indonesia. 2014. Surat Keputusan Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Nomor 2827 Tahun 2013 tentang Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Di Madrasah. Jakarta: Depdik RI.	
Hasehah, Amalia. 2013. Kamus Besar Bahasa Arab untuk Pelajar, Mahasiswa, dan Umum. Jakarta: Pustaka Widayata.	
Munawwir, Ahmad Warson. 1997. Kamus al-Munawwir Arab-Indonesia. Surabaya: Pustaka Progressif.	
Permeneg No. 2 Tahun 2008 tentang Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah. 2008. Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Jakarta.	
Syuti, Jalel. 2013. Ayo Belajar Bahasa Arab. Jakarta: Erlangga.	
Syekhuddin, Ahmed. 2009. Belajar Bahasa Arab. Jakarta: Erlangga.	
Tim Alkharim. 2005. Aku Senang Belajar Bahasa Arab. Surabaya: Arafah Mitra Uloom.	
Tim Annur. 2007. Bahasa Arab. Semarang: Aneka Ilmu.	
Wahyudi, Agus. 2010. Aku Cinta Bahasa Arab. Solo: PT Tiga Serangkai Pustaka Mandiri.	
Yunus, Mahmud. 1987. Kamus Arab-Indonesia. Jakarta: Yayasan Penyelenggara Ibtidu Pentafsiran al-Quran.	

قائمة
المراجع

ب. منهاج المباحثة

استخدم هذا الكتاب منهاج التعليم الحثي في مباحثهم بسبعة العناصر.

(١) المفردات

تحتوي المفردات التي متعلقة و مناسبة في كل الباب.

(٢) الاستماع

تركيز الشخص المستمع لكلام المتحدث بغرض فهم مضمونه وتحليله ونقده.

(٣) الحوار

نطق الأصوات العربية نطقا سليما، بحيث تخرج هذا الأصوات من مخارجها

المتعارف عليها لدى علماء اللغة.

(٤) التركيب

تحتوي القواعد التي يسيطر عليها الطلاب.

٥) القراءة

القراءة عامل أساسي في بناء الشخصية و صقلها، فهي تزود القارئ بالمعارف والخبرات التي قد لا يستطيع أن يكتسبها مباشرة إلا من خلال القراءة.

٦) الكتابة

الكتابة بأنها رسم الحروف بخط واضح لا لبس فيه ولا ارتياب مع مراعاة النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق لدى أهلها بحيث تعطي في النهاية معنى مفيدا ودلالة معينة.

٧) التدريبات

التدريبات في هذا المباحثة لتعليم فريديّة الطلبة، أمّا تدريبات اعطاء الحركة، و الإعراب، و ترتيب الجملة، و تملأ النصّ الفراغة، و غيرها.

الجدول ٤.٦ منهاج المباحثة

الصورة	الموضوع								
<p style="text-align: center;">المفردات (KOSA KATA)</p> <p style="text-align: center;">Gurumu membacakan <i>mufrodit</i> kemudian tirukan dan hafalkan!</p> <table border="1"><tbody><tr><td> مسجد Masjid</td><td> مستشفى Rumah Sakit</td><td> هاتف HP</td><td> عنوان Alamat</td></tr><tr><td> ملعب Lapangan</td><td> مدرسة Sekolah</td><td> شارع Jalan</td><td> بيت Rumah</td></tr></tbody></table> <p style="text-align: center;">Bahasa Arab • Kelas 4 • MI</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">Semester Genap</p>	 مسجد Masjid	 مستشفى Rumah Sakit	 هاتف HP	 عنوان Alamat	 ملعب Lapangan	 مدرسة Sekolah	 شارع Jalan	 بيت Rumah	المفردات
 مسجد Masjid	 مستشفى Rumah Sakit	 هاتف HP	 عنوان Alamat						
 ملعب Lapangan	 مدرسة Sekolah	 شارع Jalan	 بيت Rumah						

(MENYIMAK) الاستماع

Dengarkanlah teks berikut yang dibacakan gurumu!



١. هل هناك عم؟
٢. أليس الكثير من المدرسة.
٣. ما عذري جداً.
٤. لا أجد كعبتي.
٥. لأن أختي سحبتني.
٦. إنهم غيبون ثلاث.
٧. هو خالي، ابنة عمي.
٨. أين في المطبخ.
٩. فكلبت على الحديقة.
١٠. أي اسم البيت.

الاستماع

(PERCAKAPAN) الحوار

Bacalah dan praktikkan percakapan berikut bersama temanmu!



فرينة : تسلّم عليكم يا زهرة؟
 زهرة : وعليكم السلام ورحمة الله.
 فرينة : هل هذا بيتك، يا زهرة؟
 زهرة : نعم، هذا بيتي.
 فرينة : مع من أنت تتكلمين في البيت؟
 زهرة : أنتن من البيت مع عاتق.
 هم: أي و أرمي و جليل و أخني و أرمي.
 فرينة : أين بعدن أوكاف يا زهرة؟
 زهرة : بعدن أين من المدرسة. هو مدرسي.
 فرينة : هل أكون مدرسية أيضاً؟
 زهرة : لا، أرمي طيبة.
 هي تلعب إلى المستشفى كل يوم.
 و أين بعدن أوكاف يا فرينة؟
 فرينة : مع بعدن من السوق. هي تجرد.
 زهرة : مع السلامة
 فرينة : إلى اللقاء.

الحوار

التراكيب

١. الأرقام ١ - ١٠
(Bilangan 1 - 10)

المؤنث	المذكر	Simbol		المؤنث	المذكر	Simbol	
		Latin	Arab			Latin	Arab
سِتَّة	سِتَّة	6	٦	وَاحِدَة	وَاحِد	1	١
سَبْع	سَبْعَة	7	٧	اِثْنَان	اِثْنَان	2	٢
ثَمَان	ثَمَانِيَة	8	٨	ثَلَاث	ثَلَاثَة	3	٣
تِسْع	تِسْعَة	9	٩	أَرْبَع	أَرْبَعَة	4	٤
عَشْر	عَشْرَة	10	١٠	خَمْس	خَمْسَة	5	٥

التركيب

القراءة (MEMBACA)



Bacalah teks di bawah ini dengan baik dan benar!

الأسرة في البيت



نحن عائلة. هنا بيتنا، البيت واسع و نظيف. أتناكل مع أمي: أبي و أخي و أختي الكثيرة بملابس. أبي يحب الخضروات، هو مزارع. و أمي يحبها معي، هي ربة البيت. أختي الكثيرة يحبها عتيق، هي تلميذة في الفصل الخامس من المدرسة الإبتدائية. أنا أتهدت إلى المدرسة مع أخي الكثير كل يوم.

في البيت غرفة كبيرة، منها غرفة ملابس وغرفة الأكل وغرفة الأسرة و مطبخ وانحمام. في غرفة الأسرة التلفاز. أمام البيت ساحة واسعة. و وراء البيت شتات حزين.

القراءة

الكتابة (MENULIS)



Susunlah kata-kata di bawah ini sehingga menjadi kalimat yang sempurna!

1. البيت - أبي - و - أمي - في
2. أهدت - مع - للمدرسة - إلى - أخي
3. غرفة - الأسرة - في - التلفاز
4. تفعل - في - الشوق - أخي
5. البيت - ساحة - واسعة - أمام

الكتابة

التدريب على الترتيب



Latihan I

tilah titik-titik di bawah ini dengan meletakkan dhomir yang sesuai!

رقم	اسم	رجلي	وتلك	وتلك	وتلك	وتلك
1.	أشرف	.....	.....	.....	.....	.....
2.	أخ	.....	.....	.....	.....	.....
3.	أخي	.....	.....	.....	.....	.....
4.	عائلة	.....	.....	.....	.....	.....
5.	جد	.....	.....	.....	.....	.....

التدريبات

٢. استجاب الخبراء

أ) استجاب خبير اللغة العربيّة و الموادّ المدرسيّة

اعطت الباحثة هذا الكتاب المدرسيّة الى خبيرة اللغة العربيّة و الموادّ المدرسيّة أستاذة ريسكا ايلييانا مصلحة الماجستير و عندها هذا الكتاب المدرسيّة لائق في استخدامها بالتنقيح. و من تصليحها هي:

(١) سؤال الاستماع و مادته يرجى التغيير بالمادة والسؤال المناسبان لمهارة

الاستماع

(٢) شكل السؤال رتابة

(٣) يرجى الاتساق في كتابة حركة السليم

(٤) المحادثة يرجى إضافة ضمير المذكر

(٥) اكثر الصور في الكتاب المدرسيّة لتقليل الانطباع الغليظ

(٦) أتي أمثلة وأسئلة التدريبات واضحة

(٧) اهتمام في كتابة، كثير من الحرف الذي ناقص

ب) استجاب خبير الوسائل و التصميم

ادّت الباحثة تصحيح عند أستاذ عاريف رحمن حكيم الماجستير خبير الوسائل و التصميم التعليم. و من تنقيح و نصائح خبير الوسائل و التصميم التعليم هو:

(١) تلائم لون الجلدة بلون الموضوع

(٢) تحسين التخطيطات

(٣) تلائم تباين لون الخلفية مع المادة

٣. عرض البيانات التجربة

أ) التجربة الفردية

في هذا التجربة الفردية تعمل الباحثة التجربة لثلاثة طلاب صفّ الرابع من المدرسة الإبتدائية الإسلامية "معارف ماياك".

الجدول ٧ . ٤

جدول التجربة الفردية

التاريخ	أسماء الطلاب	الفصل	المادة
٢٠١٨/٣/٤	ديبا تري أعغرثيني	٤	التركيب: الأرقام ١-١٠
٢٠١٨/٣/٩	مُحَمَّد نوفل أحبيب سينانا	٤	المفردات في الباب "العنوان"
٢٠١٨/٣/١١	ريفينا نور فضيلة	٤	القراءة و الحوار

ب) استجاب الطلاب بعد التجربة الفردية

عملية التجربة هي بالتعليم الفردي لمادة العنوان بالكتاب المدرسية المطوّر و أدت الباحثة المقابلة بعدها. وجدت الباحثة في التجربة الفردية هي أن الطلاب يحبون تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية لأن لغة التي استخدمها و مادتها يسير للفهم و السؤال في التدريبات يسير أيضا. ولكن الكتابة في هذا الكتاب المدرسية قليل الوضوح و قليل الكبير.^{٥١} و معتدل

^{٥١} انظر الى نسخة المقابلة: 04/RNF/W/9-III/2018 في ملحق هذا البحث.

قساس لإستجابة الطلبة هي ٤,٣٨٨ من ٥ (٨٧,٧٨%) حتى قيمة الكتاب المدرسية عند الطلبة "جيد جدًا". و تفصيله كما يلي:

الجدول ٤.٨ الاستبيان استجابة الطلاب

رقم	إقرار	القيمة	البيان
١.	جلدة الكتاب المدرسية مثيرة للاهتمام للتعلم	٥	جيد جدًا
٢.	حجم الحروف في الكتاب المدرسية سهل لقراءة	٥	جيد جدًا
٣.	حجم الصورة مناسب و واضح	٥	جيد جدًا
٤.	الصور مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم	٤	جيد
٥.	الصور على الكتاب المدرسية جعلت من السهل علي تعلم اللغة العربية	٥	جيد جدًا
٦.	لون في الكتاب المدرسية يجعل الكتاب المدرسية	٤	جيد
٧.	اللون في الكتاب المدرسية جعلني مشجع لتعلم اللغة العربية	٤	جيد
٨.	شكل المادة جيد جدا ومثير للاهتمام	٣	مقبول
٩.	توافق الصور مع مواد الباب الفرعي	٥	جيد جدًا

جيد جداً	٥	١٠. عرض المواد واضح في كل باب
جيد	٤	١١. يمكن الصورة أن تساعد في فهم المفردات العربية
جيد جداً	٥	١٢. التمارين سهلة الفهم
جيد	٤	١٣. يمكن التمارين أن تساعد على تحسين فهم المفردات العربية
جيد جداً	٥	١٤. يمكن التمارين أن تساعد في تحسين مهارات الكتابة العربية
جيد	٤	١٥. اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسية سهلة الفهم
جيد	٤	١٦. إعداد الجمل ليس طويلاً وغير غامض
جيد	٤	١٧. أحب تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية
جيد	٤	١٨. أصبح سهلاً تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية
جيد جداً	٤,٣٨	المعدل
	%٨٧,٧٨	

ج) تحليل البيانات من التجربة الفردية

من نتائج التجربة الفردية عرف أنّ المستجيبين يجذبون بهذا الكتاب المدرسية، ولكن احتاج الى التنقيح في استخدام المواد و كتابتها و إعطاء الحركة في الكلمة. وقيمته علي هذا الكتاب المدرسية هي ٧٧,٨٧%.

د) التجربة الفئويّة

في هذا التجربة الفردية تعمل الباحثة التجربة لخمسة عشر طلاب صفّ الرابع من المدرسة الابتدائية الإسلامية "معارف ماياك".

الجدول ٩ . ٤

جدول التجربة الفئويّة

التاريخ	الفرقة	أسماء الطلاب	المادة
٢٠١٨/٣/١٨	١	أفرا نوفين يوفيلي	في المدرسة
		ديسوستا إيفارياني	
		الزافيك الشيفة العليا	
		محمد أفيق واحيو سافوترا	
		محمد ريدوان بايو سافوترا	

التاريخ	الفرقة	أسماء الطلاب	المادة
٢٠١٨/٣/٢٣	٢	محمد حفيظ نور هودي	في المدرسة
		مذكر رؤوف نور فؤز	
		إيفيريتزي غيفتا رمضان	
		سافيرا أوليا كوسوما فيناندار	
		رحمة موليدا	

التاريخ	الفرقة	أسماء الطلاب	المادة
٢٠١٨/٣/٢٥	٣	إيعني دوي فراديتيا	في المدرسة
		أريكا زهرة الرشيدة	
		أوبيرتا أفنا سري جاهيانيعروم	
		ألفاريزي ديفان شاهفوترا	
		إنفا طالبا وارداني	

هـ) استجاب الطلاب بعد التجربة الفيئية

عملية التجربة هي بالتعليم الفرقي مادة أفراد الأسرة بالكتاب المدرسية المطور و ادت الباحثة المقابلة بعدها. و من هذا التجربة وجدت الباحثة في

التجربة الفرقية هي أن الطلاب يحبون تعلم اللغة العربية. قال الطلاب أن في هذا الكتاب المدرسية كتابتها واضح و سهل لقراءة. ثم المادة في هذا الكتاب المدرسية معتدل و غير للغاية الصعوب. و المراقبات حسن و جذاب، لأن كان الصور التي تساعد الطلاب ليفهم المادة.^{٥٢} و معتدل قساس لإستجابة الطلبة هي ٤،٢٢ من ٥ (٨٤،٤٤%) حتى قيمة الكتاب المدرسية عند الطلبة "جيد جدًا". و تفصيله كما يلي:

الجدول ٤.١٠ الاستبيان استجابة الطلاب

رقم	إقرار	القيمة	البيان
١.	جلدة الكتاب المدرسية مثيرة للاهتمام للتعلم	٥	جيد جدًا
٢.	حجم الحروف في الكتاب المدرسية سهل لقراءة	٤	جيد
٣.	حجم الصورة مناسب و واضح	٥	جيد جدًا
٤.	الصور مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم	٥	جيد جدًا
٥.	الصور على الكتاب المدرسية جعلت من السهل علي تعلم اللغة العربية	٤	جيد
٦.	لون في الكتاب المدرسية يجعل الكتاب المدرسية	٤	جيد

^{٥٢} انظر الى نسخة المقابلة: 07/MRN/W/23-III/2018 في ملحق هذا البحث.

جيد جداً	٥	٧. اللون في الكتاب المدرسية جعلني مشجع لتعلم اللغة العربية
جيد	٤	٨. شكل المادة جيد جدا ومثير للاهتمام
جيد	٤	٩. توافق الصور مع مواد الباب الفرعي
جيد	٤	١٠. عرض المواد واضح في كل باب
جيد جداً	٥	١١. يمكن الصورة أن تساعد في فهم المفردات العربية
جيد	٤	١٢. التمارين سهلة الفهم
مقبول	٣	١٣. يمكن التمارين أن تساعد على تحسين فهم المفردات العربية
جيد	٤	١٤. يمكن التمارين أن تساعد في تحسين مهارات الكتابة العربية
مقبول	٣	١٥. اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسية سهلة الفهم
مقبول	٣	١٦. إعداد الجمل ليس طويلاً وغير غامض
جيد جداً	٥	١٧. أحب تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية
جيد جداً	٥	١٨. أصبح سهلاً تعلم اللغة العربية باستخدام

		هذا الكتاب المدرسية
جيد جدًا	٢٢،٣	المعدّل
	%٤٤،٨٤	

(و) تحليل البيانات من التجربة الفيئية

من نتائج التجربة الفرقية عرف انّ المستجيبين يجذبون بهذا الكتاب المدرسية، لأن كتابتها واضح و سهل لقراءة و المادة في هذا الكتاب المدرسية معتدل و غير للغاية الصعوب. ولكن احتاج الى التنقيح في حجم الصور و إعطاء الحركة في الكلمة. وقيمته علي هذا الكتاب المدرسية هي %٧٨،٨٧.

٤. التجربة الميدانية

التجربة الميدانية هي التجربة الأخيرة بالكتاب المدرسية لطلاب المدرسة الابتدائية الإسلامية "معارف" ماياك طاناتان فونوروجو.

الجدول ١١ . ٤

جدول التجربة الميدانية

المادة	المجموع الطلاب	التاريخ
المفردات	٣٠	٢٥ أبريل ٢٠١٨
الاستماع	٣٠	٢٧ أبريل ٢٠١٨

الحوار	٣٠	٢٩ أبريل ٢٠١٨
التركيب	٣٠	١ مايو ٢٠١٨
القراءة	٣٠	٤ مايو ٢٠١٨
الكتابة	٣٠	٦ مايو ٢٠١٨

أ) استجاب الطلاب بعد التجربة الميدانية

عملية التجربة هي بالتعليم لمادة أفراد الأسرة بالكتاب المدرسية المطور و أدت الباحثة المقابلة بعدها. و من هذا التجربة وجدت الباحثة في التجربة الميدانية هي أن الطلاب يحبون تعلم اللغة العربية. قال الطلاب كانت الكتاب المدرسية السابقة صعبة، وكانت السؤال للتدريب المفرطة. لذلك إذا فهم المادة يحتاج إلى وقت طويل. بخلاف ذلك، ليس مثيرة للاهتمام، لأنه لا توجد الصور لتساعد فهم المادة مثل الكتاب المدرسية الآن. و النص لمهارة القراءة و مهارة المحادثة كثير جدًا.

أما الكتاب المدرسية الآن، جيّد. هناك صور مثيرة للاهتمام ويمكن أن تساعد في حفظ المفردات. ثمّ نص القراءة في هذا الكتاب المدرسية الآن ليس الكثير، و سهل في الفهم. ليس كما الكتاب المدرسية القديمة.^{٥٣} و معتدل قسّاس لإستجابة الطلبة هي ٤,٥ من ٥ (٩٠%) حتىّ قيمة الكتاب المدرسية عند الطلبة "جيّد جدًا". و تفصيله كما يلي:

^{٥٣} انظر الى نسخة المقابلة: 09/ANY/W/25-IV/2018 في ملحق هذا البحث.

الجدول ٤.١٢ الاستبيان استجابة الطلاب

رقم	إقرار	القيمة	البيان
١.	جلدة الكتاب المدرسية مثيرة للاهتمام للتعلم	٥	جيد جدًا
٢.	حجم الحروف في الكتاب المدرسية سهل لقراءة	٤	جيد
٣.	حجم الصورة مناسب و واضح	٥	جيد جدًا
٤.	الصور مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم	٤	جيد
٥.	الصور على الكتاب المدرسية جعلت من السهل علي تعلم اللغة العربية	٥	جيد جدًا
٦.	لون في الكتاب المدرسية يجمل الكتاب المدرسية	٥	جيد جدًا
٧.	اللون في الكتاب المدرسية جعلني مشجع لتعلم اللغة العربية	٥	جيد جدًا
٨.	شكل المادة جيد جدا ومثير للاهتمام	٥	جيد جدًا
٩.	توافق الصور مع مواد الباب الفرعي	٤	جيد
١٠.	عرض المواد واضح في كل باب	٤	جيد
١١.	يمكن الصورة أن تساعد في فهم المفردات	٥	جيد جدًا

		العربية	
جيد	٤	التمارين سهلة الفهم	١٢.
جيد	٤	يمكن التمارين أن تساعد على تحسين فهم المفردات العربية	١٣.
جيد	٤	يمكن التمارين أن تساعد في تحسين مهارات الكتابة العربية	١٤.
جيد	٤	اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسية سهلة الفهم	١٥.
جيد	٤	إعداد الجمل ليس طويلاً وغير غامض	١٦.
جيد جداً	٥	أحب تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية	١٧.
جيد جداً	٥	أصبح سهلاً تعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب المدرسية	١٨.
جيد جداً	٤٠٥	المعدّل	
	%٩٠		

(ب) تحليل البيانات من التجربة الميدانية

من نتائج التجربة الميدانية عرف أنّ المستجيبين يجذبون و يحبون بهذا الكتاب المدرسية، لأن هناك صور مثيرة للاهتمام ويمكن أن تساعد في حفظ

المفردات. ثمّ نص القراءة في هذا الكتاب المدرسية ليس الكثير، و سهل في الفهم. ولكن احتاج الى التنقيح في إعطاء الحركة في الكلمة. وقيمته علي هذا الكتاب المدرسية هي ٩٠٪.

٥. نتائج الفحص القبليّ (Pre-test) و الفحص البعديّ (Post-test)

اعطت الباحثة الفحص القبليّ و الفحص البعديّ الى ثلثون الطلاب و جدول كمكتوب في الملحق.

(٣) الفرضيات

إذا $Ha = 0$ ، فلا توجد الفرق بين نتائج تجربة قبليّ (Pretest) و تجربة بعديّ (Posttest)، و إذا $Ha \neq 0$ ، فتوجد الفرق بين نتائج تجربة قبليّ (Pretest) و تجربة بعديّ (Posttest).

(٤) تعيين قيمة t_0

بعد تعيين الفرضيات ثمّ تعيين قيمة t_0 كمكتوب في الجدول الآتي:

الجدول ٤.١٣ الحساب ليحصل قيمة t_0

شفرة	Y1	Y2	D	D ²
1	60	90	-30	900
2	45	65	-20	400
3	60	75	-15	225
4	75	75	0	0

5	65	70	-5	25
6	60	70	-10	100
7	70	80	-10	100
8	50	60	-10	100
9	90	95	-5	25
10	90	95	-5	25
11	55	75	-20	400
12	60	75	-15	225
13	70	70	0	0
14	80	80	0	0
15	80	80	0	0
16	55	80	-25	625
17	50	80	-30	900
18	50	80	-30	900

19	65	80	-15	225
20	60	90	-30	900
21	45	50	-5	25
22	55	70	-15	225
23	50	80	-30	900
24	65	70	-5	25
25	85	90	-5	25
26	55	70	-15	225
27	60	65	-5	25
28	55	60	-5	25
29	65	75	-10	100
30	65	80	-15	225
مجموع	1890	2275	-385	7875

(٥) الرمز

من الجدول الآتي تناول الحساب:

$$\text{❖ } SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{n} - \left(\frac{\sum D}{n}\right)^2}$$

$$\text{❖ } SD_D = \sqrt{\frac{7875}{30} - \left(\frac{-385}{30}\right)^2}$$

$$\text{❖ } SD_D = 20.6686826972$$

$$D = Y_1 - Y_2$$

$$\sum D_D = \text{من الفرق بين نتائج ١ و ٢} \quad \text{Deviation Standart}$$

$$\sum D = \text{الفرق بين نتائج ١ و ٢}$$

$$\text{❖ } SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{n-1}}$$

$$SE_{M_D} = \text{Standar Error من Mean of Difference}$$

$$\text{❖ } SE_{M_D} = \frac{20.6686826972}{5.38516481}$$

$$\text{❖ } SE_{M_D} = 3.83807802$$

$$\text{❖ } t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}} \quad M_D = \frac{\sum D}{n}$$

$$\text{❖ } M_D = \text{Mean of Difference}$$

$$\text{❖ } M_D = \frac{\sum D}{n}$$

$$\text{❖ } M_D = \frac{-385}{30}$$

$$\text{❖ } M_D = -12.83333$$

$$\diamond t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

$$\diamond t_o = \frac{-12.83333}{3.83807802}$$

$$\diamond t_o = -3.34368659$$

$$\diamond t_o = -3.343$$

$$\diamond db = n-1 = 30 - 1 = 29$$

(علامة النقص (-) هنا ليس علامة الجبر لأنّ هو فرق الدرجة بين نتائج و نتائج سواء بقيمة هذا الفرق حتى علامة النقص (-) لا يحتاج الى المقارنة).

ثمّ رجع (db) بجدول القيمة "t". ففي درجة المغزى ٥%، $t_o = 3,343$ و $t_t = 2,04$ ، فلذلك $t_t < t_o$ ، و H_o مردود و H_a مقبول. و في درجة المغزى ١٠%، $t_o = 3,343$ و $t_t = 2,76$ ، فلذلك $t_t < t_o$ ، و H_o مردود و H_a مقبول.

لأنّ توجد الفرق بين نتائج الفحص القبليّ و نتائج الفحص البعديّ باحوال قبل استخدام الكتاب المدرسية و بعدها، فتشير فعالية الكتاب المدرسية جيّد في تعلّم اللغة العربية صف الرابع.

٦. تحليل البيانات من الفحص

في درجة المغزى ٥%، $t_o = 3,343$ و $t_t = 2,04$ ، فلذلك $t_t < t_o$ ، و H_o مردود و H_a مقبول. و في درجة المغزى ١٠%، $t_o = 3,343$ و $t_t = 2,76$ ، فلذلك $t_t < t_o$ ، و H_o مردود و H_a مقبول.

لأنّ توجد الفرق بين نتائج الفحص القبليّ و نتائج الفحص البعديّ
باحوال قبل استخدام المركبة المدرسية و بعدها، فتشير فعالية المركبة المدرسية
جيد جدًا في تعلّم اللغة العربية صفّ الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية معارف
مايك طاناتان فونوروغو.

٧. تقييم الخبراء

أ) تقييم عند خيرة اللغة العربيّة و الموادّ المدرسية

اعطيت الباء الحسنى الماجستير التقييم من جانب اللغويّة و الموادّ
المدرسية. و من تقييمها هذا الكتاب المدرسية لائق لإستخدام بالتنقيح. و من
تنقيح و نصائحها منها:

أ. تحقّق مرة أخرى ومطابقة المؤشرات مع الكفاءات الأساسية.

ب. تحقّق مرة أخرى من محتوى كل فصل فرعي.

ج. تحقّق من الكتابة و الحركة.

د. اختيار الإجابات لممارسة تقديم سؤال متوازن.

هـ. الصور صغيرة.

و. كان الكتابة غير صحيحة بالخصوص في الحركة.

ز. كان المؤشر غير صحيح.

ح. كان المادة (القواعد) صعوب للفهم.

طبقة هذا الكتاب المدرسية بجانب اللغويّة و الموادّ المدرسية "جيد"

بقيمة ٣٤,٣ من ٥ (٨٩,٦٦ %) و تفصيله كما يلي:

الجدول ٤.١٤ قيمة الكتاب عند الباء الحسنى الماجستير

رقم	جانب	القيمة	البيان
جانب المواد المدرسية			
١.	إتفاق بالعرض التعليمي	٣	مقبول
٢.	إتفاق بالإحتياج الطلاب	٣	مقبول
٣.	إتفاق المحتوى المواد بالعنوان	٤	جيد
٤.	إتفاق التدريب بالمواد	٤	جيد
٥.	إتفاق نطاق المواد	٣	مقبول
٦.	إتفاق بالقيم والأخلاق والإجتماعية	٤	جيد
٧.	إتفاق المواد بالتطوير الجديد	٤	جيد
٨.	إتفاق المواد بالحياة اليومية	٤	جيد
٩.	التدريب الكفاء	٤	جيد
١٠.	فوائد الكتاب لتسهيل التعليم	٤	جيد
١١.	يسر الكتاب الطلاب وصول الى الغرض التعليمي	٤	جيد

جيد	٤	حفز الكتاب افعال الطلاب	١٢.
جيد	٤	اعطي الكتاب الفرصة الطلاب للتعليم فردا	١٣.
مقبول	٣	سهل الكتاب الطلاب ليفهم المواد	١٤.
جيد	٤	حفز الكتاب التفاعل الطلاب الى اللغة العربية	١٥.
جيد	٤	ازال الكتاب الإنطباع المشبعة في التعليم اللغة العربية	١٦.
جيد	٤	تشديد الموقف الإيجابي الطلاب (كالأنيق والصدق وغير ذلك)	١٧.
جانب اللغة العربية			
ناقص	٢	سهل القراءة	١٨.
ناقص	٢	وضوح المعلومات	١٩.
ناقص	٢	اتفاق الكتابة بقواعد كتابة اللغة	٢٠.
مقبول	٣	استخدام اللغة متسلسل	٢١.
مقبول	٣	عرضه منهجي	٢٢.

مقبول	٣	اللغة المستخدمة سهل ان يفهم	٢٣.
مقبول	٣	ارتداء اللغة القياسي	٢٤.
مقبول	٣	اختيار الكلمات المناسبة	٢٥.
مقبول	٣	طول الجملة يتفق مع مستوى فهم الطلاب	٢٦.
مقبول	٣	تجنب استخدام الجملة السلبية	٢٧.
مقبول	٣	الانفعال (التحفيز والاستجابة)	٢٨.
مقبول	٣	اكتمال المعلومات	٢٩.
جيد	٣,٣٤	المعدل	
	٨٩,٦٦		

ب) تقييم عند خبير الوسائل و التصميم التعليم اللغة العربية

اعطى أستاذ عاريف رحمن حكيم الماجستير التقييم من جانب الوسائل التصميم التعليم اللغة العربية. و من تقييمه هذا الكتاب المدرسية لائق لإستخدام بتنقيح و طبقته "جيد جدًا" بقيمة ١٧,٤ من ٥ (٨٣,٤٧ %) و تفصيله كما يلي:

الجدوال ٤.١٥ قيمة الكتاب عند عاريف رحمن حكيم الماجستير

رقم	جانب	القيمة	البيان
جانب التصميم			
١.	تصميم الجلدة	٤	جيد
٢.	عرض الكفاءة التي يجب على تحصيل الطلاب	٤	جيد
٣.	عرض جدول المحتويات	٤	جيد
٤.	عرض المراجع	٤	جيد
٥.	شجع فضول الطالب	٤	جيد
٦.	شجع تفاعل بين الطلاب و مصادر التعلم	٤	جيد
٧.	الاتساق عرض المادة	٤	جيد
٨.	الاتساق عرض التدريبات	٤	جيد
٩.	الاتساق استخدام الحيز و كتابة المادة	٤	جيد
١٠.	دقة كتابة التخطيطات	٥	جيد جدًا
١١.	دقة خط كتابة المادة	٤	جيد

جيد جدًا	٥	١٢. وضوح الكتابة
جيد	٤	١٣. مطابقة المبادئ التوجيهية لاستخدام الكتاب المدرسية
جيد	٤	١٤. مطابقة إرشاد كتابة لغة عربية
جيد	٤	١٥. مطابقة تنسيقات المادة الكتاب المدرسية
جانِب الوسائِل		
جيد	٤	١٦. دقة اختيار لون الجلدة
جيد جدًا	٥	١٧. الجلدة المثيرة
جيد	٤	١٨. مطابقة اللون في كل فصل
جيد جدًا	٥	١٩. تباين لون الخلفية مع المادة
جيد	٤	٢٠. دقة وضع التوضيح صورة
جيد	٤	٢١. دقة اختيار لون التوضيح الصورة
جيد	٤	٢٢. القدرة على توضيح الصورة لمساعدة الطلاب على فهمها
جيد	٤	٢٣. تثير قدرة الرسم التوضيحي اهتمام الطلاب

جيد جدًا	٤،١٧	المعدّل
	٨٣،٤٧	

٨. تحليل البيانات من تقييم الخبراء

بعد تقييم الكتاب المدرسية عند خبير اللغوية و المواد المدرسية، و خبير تصميم الكتاب المدرسية، و خبير وسائل تعليم اللغة العربية فتحصل خلاصة التقييم كمايلي:

الجدول ٤.١٦ نتائج نسبة مئوية (%) خلاصة التقييم عند الخبراء

القيمة	الطبقة	الجانب	اسم الخبراء
٦٦.٨٩%	جيد	اللغوية و المواد المدرسية	الباء الحسنى الماجستير
٨٣.٤٧%	جيد جدًا	وسائل و تصميم تعليم اللغة العربية	عارف رحمن حكيم الماجستير
٧٥.١٩%	جيد جدًا	المعدّل	

من ذلك الجدول عرف انّ قيمة الكتاب المدرسية جيد جدًا بقيمة ٧٥.١٩% و لكن الكتاب المدرسية يحتاج الى التنقيح و ادّت الباحثة التنقيح بنسبة الى نصائح و تصحيحات الخبراء. و من النقائص هي جاذبة تقديم المواد، و دقة إعطاء الحركة في الكلمة، و وضوح كتابتها، و تعادل في اختيار الجواب، و حجم الصور، و تصميم جلدة الكتاب و لوّنها.

ج) تنقيح النتائج

١. تنقيح بعد تصحيح عند خبير اللغة العربية و المواد المدرسية

أدت الباحثة تصحيح عند أستاذة ريسكا ايلييانا مصلحة الماجستير خبيرة

اللغة العربية و المواد المدرسية. و من تنقيح و نصائحها منها:

أ. سؤال الاستماع و مادته يرجى التغيير بالمادة و السؤال المناسب لمهارة

الاستماع

بعد التنقيح	قبل التنقيح

ب. شكل السؤال رتابة

بعد التنقيح	قبل التنقيح

ج. يرجى الاتساق في كتابة حركة السليم

د. المحادثة يرجى إضافة ضمير المذكر

هـ. اكثر الصور في الكتاب المدرسية لتقليل الانطباع الغليظ

بعد التنقيح	قبل التنقيح																																																																																
<p>Model Bahasa Arab untuk Kelas IV SD/MI Baiturrahman</p> <p>2 ANGGOTA KELUARGA أفراد الأسرة</p> <p>KO Latihan</p> <p>2.2.1.1. Siswa mampu membedakan bunyi bahasa Arab dengan intonas yang benar.</p> <p>2.2.1.2. Siswa mampu memahami gramatikal bahasa Arab tentang isim mufrad dan huruf jar sama memisalkan.</p> <p>2.2.1.3. Siswa mampu memahami perbedaan dengan bahasa Indonesia (komparatif).</p> <p>4.2.1.1. Siswa mampu melakukan percobaan sederhana dengan bahasa Arab.</p> <p>4.4.1.1. Siswa mampu menulis ungkapan sederhana tentang tokoh-tokoh yang ada dalam bahasa Arab yang baik dan benar.</p> <p>(KOSA KATA) المفردات</p> <p>Berilah nama-nama yang ada dalam gambar berikut ini!</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>أم</td> <td>أب</td> <td>أم</td> <td>أب</td> </tr> <tr> <td>keluarga</td> <td>أسرة</td> <td>keluarga</td> <td>أسرة</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>إخ</td> <td>أخت</td> <td>إخ</td> <td>أخت</td> </tr> <tr> <td>anak</td> <td>فرد</td> <td>فرد</td> <td>فرد</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ولاد</td> <td>بنات</td> <td>ولاد</td> <td>بنات</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>سليم</td> <td>سليم</td> <td>سليم</td> <td>سليم</td> </tr> </table>					أم	أب	أم	أب	keluarga	أسرة	keluarga	أسرة					إخ	أخت	إخ	أخت	anak	فرد	فرد	فرد					ولاد	بنات	ولاد	بنات					سليم	سليم	سليم	سليم	<p>2 ANGGOTA KELUARGA أفراد الأسرة</p> <p>KO Latihan</p> <p>1. Siswa mampu melakukan percobaan sehari-hari dengan bahasa Arab.</p> <p>2. Siswa mampu melakukan bunyi bahasa Arab dengan intonas yang benar.</p> <p>3. Siswa mampu memahami perbedaan dengan bahasa Arab.</p> <p>4. Siswa mampu memahami gramatikal bahasa Arab tentang isim mufrad dan huruf jar sama memisalkan.</p> <p>5. Siswa mampu menulis ungkapan sederhana tentang dalam bahasa Arab yang baik dan benar.</p> <p>(KOSA KATA) المفردات</p> <p>Berilah nama-nama mufrad berikut ini!</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Perempuan (dari ibu)</th> <th>Anggota</th> <th>Arti</th> <th>Mufrad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bibi (saudara dari ibu)</td> <td>خالدة</td> <td>keluarga</td> <td>أم</td> </tr> <tr> <td>Saudara kandung laki-laki (sami)</td> <td>إخ</td> <td>ibu</td> <td>أم</td> </tr> <tr> <td>Saudara kandung laki-laki (sami)</td> <td>إخ</td> <td>kakak</td> <td>إخ</td> </tr> <tr> <td>Saudara kandung perempuan (sami)</td> <td>أخت</td> <td>nenek</td> <td>خالدة</td> </tr> <tr> <td>Saudara kandung perempuan (sami)</td> <td>أخت</td> <td>Anak laki-laki</td> <td>ولاد</td> </tr> <tr> <td>Cucu laki-laki</td> <td>ولاد</td> <td>Anak perempuan</td> <td>بنات</td> </tr> <tr> <td>Cucu perempuan</td> <td>بنات</td> <td>Paman (saudara dari ayah)</td> <td>خالدة</td> </tr> <tr> <td>Sami</td> <td>سليم</td> <td>Bibi (saudara dari ayah)</td> <td>أم</td> </tr> <tr> <td>Ami</td> <td>أم</td> <td>Kakak perempuan (laki-laki)</td> <td>أخت</td> </tr> </tbody> </table>	Perempuan (dari ibu)	Anggota	Arti	Mufrad	Bibi (saudara dari ibu)	خالدة	keluarga	أم	Saudara kandung laki-laki (sami)	إخ	ibu	أم	Saudara kandung laki-laki (sami)	إخ	kakak	إخ	Saudara kandung perempuan (sami)	أخت	nenek	خالدة	Saudara kandung perempuan (sami)	أخت	Anak laki-laki	ولاد	Cucu laki-laki	ولاد	Anak perempuan	بنات	Cucu perempuan	بنات	Paman (saudara dari ayah)	خالدة	Sami	سليم	Bibi (saudara dari ayah)	أم	Ami	أم	Kakak perempuan (laki-laki)	أخت
أم	أب	أم	أب																																																																														
keluarga	أسرة	keluarga	أسرة																																																																														
إخ	أخت	إخ	أخت																																																																														
anak	فرد	فرد	فرد																																																																														
ولاد	بنات	ولاد	بنات																																																																														
سليم	سليم	سليم	سليم																																																																														
Perempuan (dari ibu)	Anggota	Arti	Mufrad																																																																														
Bibi (saudara dari ibu)	خالدة	keluarga	أم																																																																														
Saudara kandung laki-laki (sami)	إخ	ibu	أم																																																																														
Saudara kandung laki-laki (sami)	إخ	kakak	إخ																																																																														
Saudara kandung perempuan (sami)	أخت	nenek	خالدة																																																																														
Saudara kandung perempuan (sami)	أخت	Anak laki-laki	ولاد																																																																														
Cucu laki-laki	ولاد	Anak perempuan	بنات																																																																														
Cucu perempuan	بنات	Paman (saudara dari ayah)	خالدة																																																																														
Sami	سليم	Bibi (saudara dari ayah)	أم																																																																														
Ami	أم	Kakak perempuan (laki-laki)	أخت																																																																														

و. أتي أمثلة وأسئلة التدريبات الواضحة

بعد التنقيح	قبل التنقيح																																																																																							
<p>Model Bahasa Arab untuk Kelas IV SD/MI Baiturrahman</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>عائلة سليم</th> <th>عائلة فاطمة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. أم</td> <td>1. أم</td> </tr> <tr> <td>2. أب</td> <td>2. أب</td> </tr> <tr> <td>3. إخ</td> <td>3. إخ</td> </tr> <tr> <td>4. أخت</td> <td>4. أخت</td> </tr> <tr> <td>5. ولد</td> <td>5. ولد</td> </tr> <tr> <td>6. بنت</td> <td>6. بنت</td> </tr> <tr> <td>7. خالدة</td> <td>7. خالدة</td> </tr> <tr> <td>8. وليد</td> <td>8. وليد</td> </tr> <tr> <td>9. بنت</td> <td>9. بنت</td> </tr> <tr> <td>10. أم</td> <td>10. أم</td> </tr> </tbody> </table> <p>Latihan 1</p> <p>Tempatkan kata-kata berikut ini ke dalam bahasa Arab sesuai dengan pasangannya!</p> <table border="1"> <tr> <td>1. Keluarganya (laki-laki) =</td> <td>6. Ibu (laki-laki) =</td> </tr> <tr> <td>2. Kakakmu (perempuan) =</td> <td>7. Paman dari Ibu (perempuan) =</td> </tr> <tr> <td>3. Adik laki-laki =</td> <td>8. Cucu laki-laki (perempuan) =</td> </tr> <tr> <td>4. Namanya (laki-laki) =</td> <td>9. Neneknya (laki-laki) =</td> </tr> <tr> <td>5. Bibi dari ayahnya (perempuan) =</td> <td>10. Kakak perempuannya (laki-laki) =</td> </tr> </table>	عائلة سليم	عائلة فاطمة	1. أم	1. أم	2. أب	2. أب	3. إخ	3. إخ	4. أخت	4. أخت	5. ولد	5. ولد	6. بنت	6. بنت	7. خالدة	7. خالدة	8. وليد	8. وليد	9. بنت	9. بنت	10. أم	10. أم	1. Keluarganya (laki-laki) =	6. Ibu (laki-laki) =	2. Kakakmu (perempuan) =	7. Paman dari Ibu (perempuan) =	3. Adik laki-laki =	8. Cucu laki-laki (perempuan) =	4. Namanya (laki-laki) =	9. Neneknya (laki-laki) =	5. Bibi dari ayahnya (perempuan) =	10. Kakak perempuannya (laki-laki) =	<p>Model Bahasa Arab untuk Kelas IV SD/MI Baiturrahman</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>عائلة سليم</th> <th>عائلة فاطمة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. أم</td> <td>1. أم</td> </tr> <tr> <td>2. أب</td> <td>2. أب</td> </tr> <tr> <td>3. إخ</td> <td>3. إخ</td> </tr> <tr> <td>4. أخت</td> <td>4. أخت</td> </tr> <tr> <td>5. ولد</td> <td>5. ولد</td> </tr> <tr> <td>6. بنت</td> <td>6. بنت</td> </tr> <tr> <td>7. خالدة</td> <td>7. خالدة</td> </tr> <tr> <td>8. وليد</td> <td>8. وليد</td> </tr> <tr> <td>9. بنت</td> <td>9. بنت</td> </tr> <tr> <td>10. أم</td> <td>10. أم</td> </tr> </tbody> </table> <p>Latihan 1</p> <p>Tempatkan kata-kata berikut ini ke dalam bahasa Arab sesuai dengan pasangannya!</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Perempuan</th> <th>Artinya</th> <th>Mufrad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Keluarganya (perempuan)</td> <td>1. أم</td> <td>أم</td> </tr> <tr> <td>2. Kakakmu (perempuan)</td> <td>2. إخ</td> <td>إخ</td> </tr> <tr> <td>3. Adik laki-laki</td> <td>3. أخت</td> <td>أخت</td> </tr> <tr> <td>4. Namanya (laki-laki)</td> <td>4. ولد</td> <td>ولاد</td> </tr> <tr> <td>5. Bibi dari ayahnya (perempuan)</td> <td>5. بنت</td> <td>بنات</td> </tr> <tr> <td>6. Ibu (laki-laki)</td> <td>6. خالدة</td> <td>خالدة</td> </tr> <tr> <td>7. Paman dari Ibu (perempuan)</td> <td>7. وليد</td> <td>ولاد</td> </tr> <tr> <td>8. Cucu laki-laki (perempuan)</td> <td>8. بنت</td> <td>بنات</td> </tr> <tr> <td>9. Neneknya (laki-laki)</td> <td>9. أم</td> <td>أم</td> </tr> <tr> <td>10. Kakak perempuannya (laki-laki)</td> <td>10. إخ</td> <td>إخ</td> </tr> </tbody> </table>	عائلة سليم	عائلة فاطمة	1. أم	1. أم	2. أب	2. أب	3. إخ	3. إخ	4. أخت	4. أخت	5. ولد	5. ولد	6. بنت	6. بنت	7. خالدة	7. خالدة	8. وليد	8. وليد	9. بنت	9. بنت	10. أم	10. أم	Perempuan	Artinya	Mufrad	1. Keluarganya (perempuan)	1. أم	أم	2. Kakakmu (perempuan)	2. إخ	إخ	3. Adik laki-laki	3. أخت	أخت	4. Namanya (laki-laki)	4. ولد	ولاد	5. Bibi dari ayahnya (perempuan)	5. بنت	بنات	6. Ibu (laki-laki)	6. خالدة	خالدة	7. Paman dari Ibu (perempuan)	7. وليد	ولاد	8. Cucu laki-laki (perempuan)	8. بنت	بنات	9. Neneknya (laki-laki)	9. أم	أم	10. Kakak perempuannya (laki-laki)	10. إخ	إخ
عائلة سليم	عائلة فاطمة																																																																																							
1. أم	1. أم																																																																																							
2. أب	2. أب																																																																																							
3. إخ	3. إخ																																																																																							
4. أخت	4. أخت																																																																																							
5. ولد	5. ولد																																																																																							
6. بنت	6. بنت																																																																																							
7. خالدة	7. خالدة																																																																																							
8. وليد	8. وليد																																																																																							
9. بنت	9. بنت																																																																																							
10. أم	10. أم																																																																																							
1. Keluarganya (laki-laki) =	6. Ibu (laki-laki) =																																																																																							
2. Kakakmu (perempuan) =	7. Paman dari Ibu (perempuan) =																																																																																							
3. Adik laki-laki =	8. Cucu laki-laki (perempuan) =																																																																																							
4. Namanya (laki-laki) =	9. Neneknya (laki-laki) =																																																																																							
5. Bibi dari ayahnya (perempuan) =	10. Kakak perempuannya (laki-laki) =																																																																																							
عائلة سليم	عائلة فاطمة																																																																																							
1. أم	1. أم																																																																																							
2. أب	2. أب																																																																																							
3. إخ	3. إخ																																																																																							
4. أخت	4. أخت																																																																																							
5. ولد	5. ولد																																																																																							
6. بنت	6. بنت																																																																																							
7. خالدة	7. خالدة																																																																																							
8. وليد	8. وليد																																																																																							
9. بنت	9. بنت																																																																																							
10. أم	10. أم																																																																																							
Perempuan	Artinya	Mufrad																																																																																						
1. Keluarganya (perempuan)	1. أم	أم																																																																																						
2. Kakakmu (perempuan)	2. إخ	إخ																																																																																						
3. Adik laki-laki	3. أخت	أخت																																																																																						
4. Namanya (laki-laki)	4. ولد	ولاد																																																																																						
5. Bibi dari ayahnya (perempuan)	5. بنت	بنات																																																																																						
6. Ibu (laki-laki)	6. خالدة	خالدة																																																																																						
7. Paman dari Ibu (perempuan)	7. وليد	ولاد																																																																																						
8. Cucu laki-laki (perempuan)	8. بنت	بنات																																																																																						
9. Neneknya (laki-laki)	9. أم	أم																																																																																						
10. Kakak perempuannya (laki-laki)	10. إخ	إخ																																																																																						

ز. اهتمام في كتابة، كثير من الحرف الذي ناقص

٢. تنقيح بعد تصحيح عند خبير وسائل التعليم

ادّت الباحثة تصحيح عند أستاذ عاريف رحمن حكيم الماجستير خبير

وسائل التعليم. و من تنقيح و نصائحه منها:

أ. تلائم لون الجلدة بلون الموضوع

بعد التنقيح	قبل التنقيح
	

ب. تحسين التخطيطات

بعد التنقيح	قبل التنقيح
	

ج. تلائم تباين لون الخلفية مع المادة

بعد التنقيح	قبل التنقيح
	

٣. تنقيح بعد التجربة

أ. تنقيح الكتابة في هذا الكتاب المدرسية

بعد التنقيح		قبل التنقيح	
			
<p>عُرْفَةُ الْأَكْلِ Ruangmakan</p>	<p>عُرْفَةُ الْمُنَازَرَةِ Ruangbelajar</p>	<p>عُرْفَةُ الْأَكْلِ Ruangmakan</p>	<p>عُرْفَةُ الْمُنَازَرَةِ Ruangbelajar</p>
			
<p>طَعَامٌ Makanan</p>	<p>مُخَادِمَةٌ Pembantu</p>	<p>طَعَامٌ Makanan</p>	<p>مُخَادِمَةٌ Pembantu</p>

٤. تنقيح بعد تقييم عند خبير اللغة العربية و المواد المدرسية

اعطيت الباء الحسنى الماجستير التقييم من جانب اللغويّة و المواد المدرسية. و من تقييمها هذا الكتاب المدرسية لائق لإستخدام بالتنقيح. و من تنقيح و نصائحها منها:

- أ. تحقق مرة أخرى ومطابقة المؤشرات مع الكفاءات الأساسية.
- ب. تحقق مرة أخرى من محتوى كل فصل فرعي.
- ج. تحقق من الكتابة و الحركة.
- د. اختيار الإجابات لممارسة تقديم سؤال متوازن.

بعد التنقيح	قبل التنقيح
<p>١١. مَا عُنْوَانُكَ يَا أَحَدَهُ عُنْوَانِي فِي مَآوِزٍ. أ. البَيْتِ ج. المَلْعَبِ ب. المَدْرَسَةِ د. الشَّارِعِ</p> <p>١٢. Di bawah ini adalah gambar.....</p>  <p>أ. بَيْتِكَ ج. هَاتِفِي ب. مَدْرَسَتِي د. تَيْبِي</p>	<p>١١. مَا عُنْوَانُكَ يَا أَحَدَهُ عُنْوَانِي فِي مَآوِزٍ. أ. عُنْوَانِي ج. عُنْوَانُكَ ب. رَقْمُ هَاتِفِي د. الشَّارِعِ</p> <p>١٢. Di bawah ini adalah gambar.....</p>  <p>أ. بَيْتِكَ ج. هَاتِفِي ب. مَدْرَسَتِي د. تَيْبِي</p>

هـ. الصور صغيرة.

بعد التنقيح	قبل التنقيح																																								
<p>المُفْرَدَات (KOSA KATA)</p> <p>Gurumu akan membacakanmu fridite kemudian tirukan dan hafalkan!</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>أُسْرَةٌ Keluarga</td> <td>نَنْعَةٌ Nenek</td> <td>خَالَةُ Bibi dari ibu</td> <td>أَخٌ Saudara laki-laki</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>أَبٌ Ayah</td> <td>كَكَةٌ Kakek</td> <td>خَالَ Paman dari ibu</td> <td>أَخْتٌ Saudara perempuan</td> </tr> </table>					أُسْرَةٌ Keluarga	نَنْعَةٌ Nenek	خَالَةُ Bibi dari ibu	أَخٌ Saudara laki-laki					أَبٌ Ayah	كَكَةٌ Kakek	خَالَ Paman dari ibu	أَخْتٌ Saudara perempuan	<p>المُفْرَدَات (KOSA KATA)</p> <p>Gurumu akan membacakanmu fridite kemudian tirukan dan hafalkan!</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>الْأُسْرَةُ Keluarga</td> <td>النَّعَّةُ Nenek</td> <td>خَالَةُ Bibi dari ibu</td> <td>الْأَخُ Saudara laki-laki</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>أَبٌ Ayah</td> <td>كَكَةٌ Kakek</td> <td>خَالَ Paman dari ibu</td> <td>أَخْتٌ Saudara perempuan</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>أُمٌّ Ibu</td> <td>بِنْتُ - بِنَةٌ Anak perempuan</td> <td>بِنْتُ - بِنٌّ Anak laki-laki</td> <td>كِلَاوَانِ Kadua orang tua</td> </tr> </table>					الْأُسْرَةُ Keluarga	النَّعَّةُ Nenek	خَالَةُ Bibi dari ibu	الْأَخُ Saudara laki-laki					أَبٌ Ayah	كَكَةٌ Kakek	خَالَ Paman dari ibu	أَخْتٌ Saudara perempuan					أُمٌّ Ibu	بِنْتُ - بِنَةٌ Anak perempuan	بِنْتُ - بِنٌّ Anak laki-laki	كِلَاوَانِ Kadua orang tua
																																									
أُسْرَةٌ Keluarga	نَنْعَةٌ Nenek	خَالَةُ Bibi dari ibu	أَخٌ Saudara laki-laki																																						
																																									
أَبٌ Ayah	كَكَةٌ Kakek	خَالَ Paman dari ibu	أَخْتٌ Saudara perempuan																																						
																																									
الْأُسْرَةُ Keluarga	النَّعَّةُ Nenek	خَالَةُ Bibi dari ibu	الْأَخُ Saudara laki-laki																																						
																																									
أَبٌ Ayah	كَكَةٌ Kakek	خَالَ Paman dari ibu	أَخْتٌ Saudara perempuan																																						
																																									
أُمٌّ Ibu	بِنْتُ - بِنَةٌ Anak perempuan	بِنْتُ - بِنٌّ Anak laki-laki	كِلَاوَانِ Kadua orang tua																																						

و. كان الكتابة غير صحيحة بالخصوص في الحركة.

بعد التنقيح	قبل التنقيح
<p>خَالِدٌ : نَعَمْ، بِنْتِي جَدِيدٌ</p> <p>أَحْمَدُ : مَا عُنْوَانُ بِنْتِكَ يَا خَالِدُ؟</p> <p>خَالِدٌ : عُنْوَانُ بِنْتِي فِي السَّارِعِ إِمَامٌ يُوَجِّهُونَ رَقْمٌ ٨</p> <p>أَحْمَدُ : مَا رَقْمُ هَاتِفِكَ؟</p> <p>خَالِدٌ : رَقْمُ هَاتِفِي ٠٨٥٢٣٣٤٩٦٥٠٧</p>	<p>خَالِدٌ : نَعَمْ، بِنْتِي جَدِيدٌ</p> <p>أَحْمَدُ : مَا عُنْوَانُ بِنْتِكَ يَا خَالِدُ؟</p> <p>خَالِدٌ : عُنْوَانُ بِنْتِي فِي السَّارِعِ إِمَامٌ يُوَجِّهُونَ رَقْمٌ ٨</p> <p>أَحْمَدُ : مَا رَقْمُ هَاتِفِكَ؟</p> <p>خَالِدٌ : رَقْمُ هَاتِفِي ٠٨٥٢٣٣٤٩٦٥٠٧</p>

ز. كان المؤشر غير صحيح.

بعد التنقيح		قبل التنقيح	
<p>KD Indikator</p> <p>3.1 3.1.1 Siswa mampu melafalkan bacaan bahasa Arab dengan intonasi yang benar.</p> <p>3.3 3.3.1 Siswa mampu memahami gramatikal bahasa Arab tentang <i>al-arqam</i> secara menyeluruh.</p> <p>3.3.2 Siswa mampu menyebutkan pertanyaan seputar alamat dengan berbahasa Arab.</p> <p>4.1 4.1.1 Siswa mampu melakukan percakapan sehari-hari dengan berbahasa Arab.</p> <p>4.3 4.3.1 Siswa mampu melakukan dialog sederhana dengan gramatikal bahasa Arab yang baik dan benar tentang topik <i>al-'unwānu</i>.</p>		<p>KD Indikator</p> <p>3.1 3.1.1 Siswa mampu melafalkan bacaan bahasa Arab dengan intonasi yang benar.</p> <p>3.3 3.3.1 Siswa mampu memahami gramatikal bahasa Arab tentang <i>al-arqam</i> secara menyeluruh.</p> <p>3.3.2 Siswa mampu menjawab pertanyaan seputar alamat dengan berbahasa Arab.</p> <p>4.1 4.1.1 Siswa mampu melakukan percakapan sehari-hari tentang alamat dari angka 1-10 dengan berbahasa Arab.</p> <p>4.3 4.3.1 Siswa mampu melakukan dialog sederhana dengan gramatikal bahasa Arab yang baik dan benar tentang topik <i>al-'unwānu</i>.</p>	

ح. كان المادة (القواعد) صعب للفهم.

بعد التنقيح		قبل التنقيح																																																																																																									
<p>١. الأرقام ١ - ١٠ و عدد معلوم</p> <p>(Bilangan 1 - 10)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">المؤنث</th> <th rowspan="2">المذكر</th> <th colspan="2">Symbol</th> <th rowspan="2">المؤنث</th> <th rowspan="2">المذكر</th> <th colspan="2">Symbol</th> </tr> <tr> <th>Latin</th> <th>Arab</th> <th>Latin</th> <th>Arab</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>سِتُّ</td> <td>سِتَّةٌ</td> <td>6</td> <td>٦</td> <td>وَاحِدَةٌ</td> <td>وَاحِدٌ</td> <td>1</td> <td>١</td> </tr> <tr> <td>سَبْعٌ</td> <td>سَبْعَةٌ</td> <td>7</td> <td>٧</td> <td>اِثْنَانِ</td> <td>اِثْنَانٌ</td> <td>2</td> <td>٢</td> </tr> <tr> <td>ثَمَانٌ</td> <td>ثَمَانِيَةٌ</td> <td>8</td> <td>٨</td> <td>ثَلَاثَةٌ</td> <td>ثَلَاثَةٌ</td> <td>3</td> <td>٣</td> </tr> <tr> <td>تِسْعٌ</td> <td>تِسْعَةٌ</td> <td>9</td> <td>٩</td> <td>أَرْبَعَةٌ</td> <td>أَرْبَعٌ</td> <td>4</td> <td>٤</td> </tr> <tr> <td>عَشْرٌ</td> <td>عَشْرَةٌ</td> <td>10</td> <td>١٠</td> <td>خَمْسَةٌ</td> <td>خَمْسٌ</td> <td>5</td> <td>٥</td> </tr> </tbody> </table>		المؤنث	المذكر	Symbol		المؤنث	المذكر	Symbol		Latin	Arab	Latin	Arab	سِتُّ	سِتَّةٌ	6	٦	وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	1	١	سَبْعٌ	سَبْعَةٌ	7	٧	اِثْنَانِ	اِثْنَانٌ	2	٢	ثَمَانٌ	ثَمَانِيَةٌ	8	٨	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثَةٌ	3	٣	تِسْعٌ	تِسْعَةٌ	9	٩	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	4	٤	عَشْرٌ	عَشْرَةٌ	10	١٠	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	5	٥	<p>١. الأرقام ١ - ١٠</p> <p>(Bilangan 1 - 10)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">المؤنث</th> <th rowspan="2">المذكر</th> <th colspan="2">Symbol</th> <th rowspan="2">المؤنث</th> <th rowspan="2">المذكر</th> <th colspan="2">Symbol</th> </tr> <tr> <th>Latin</th> <th>Arab</th> <th>Latin</th> <th>Arab</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>سِتُّ</td> <td>سِتَّةٌ</td> <td>6</td> <td>٦</td> <td>وَاحِدَةٌ</td> <td>وَاحِدٌ</td> <td>1</td> <td>١</td> </tr> <tr> <td>سَبْعٌ</td> <td>سَبْعَةٌ</td> <td>7</td> <td>٧</td> <td>اِثْنَانِ</td> <td>اِثْنَانٌ</td> <td>2</td> <td>٢</td> </tr> <tr> <td>ثَمَانٌ</td> <td>ثَمَانِيَةٌ</td> <td>8</td> <td>٨</td> <td>ثَلَاثَةٌ</td> <td>ثَلَاثَةٌ</td> <td>3</td> <td>٣</td> </tr> <tr> <td>تِسْعٌ</td> <td>تِسْعَةٌ</td> <td>9</td> <td>٩</td> <td>أَرْبَعَةٌ</td> <td>أَرْبَعٌ</td> <td>4</td> <td>٤</td> </tr> <tr> <td>عَشْرٌ</td> <td>عَشْرَةٌ</td> <td>10</td> <td>١٠</td> <td>خَمْسَةٌ</td> <td>خَمْسٌ</td> <td>5</td> <td>٥</td> </tr> </tbody> </table>		المؤنث	المذكر	Symbol		المؤنث	المذكر	Symbol		Latin	Arab	Latin	Arab	سِتُّ	سِتَّةٌ	6	٦	وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	1	١	سَبْعٌ	سَبْعَةٌ	7	٧	اِثْنَانِ	اِثْنَانٌ	2	٢	ثَمَانٌ	ثَمَانِيَةٌ	8	٨	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثَةٌ	3	٣	تِسْعٌ	تِسْعَةٌ	9	٩	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	4	٤	عَشْرٌ	عَشْرَةٌ	10	١٠	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	5	٥
المؤنث	المذكر			Symbol				المؤنث	المذكر	Symbol																																																																																																	
		Latin	Arab	Latin	Arab																																																																																																						
سِتُّ	سِتَّةٌ	6	٦	وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	1	١																																																																																																				
سَبْعٌ	سَبْعَةٌ	7	٧	اِثْنَانِ	اِثْنَانٌ	2	٢																																																																																																				
ثَمَانٌ	ثَمَانِيَةٌ	8	٨	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثَةٌ	3	٣																																																																																																				
تِسْعٌ	تِسْعَةٌ	9	٩	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	4	٤																																																																																																				
عَشْرٌ	عَشْرَةٌ	10	١٠	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	5	٥																																																																																																				
المؤنث	المذكر	Symbol		المؤنث	المذكر	Symbol																																																																																																					
		Latin	Arab			Latin	Arab																																																																																																				
سِتُّ	سِتَّةٌ	6	٦	وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	1	١																																																																																																				
سَبْعٌ	سَبْعَةٌ	7	٧	اِثْنَانِ	اِثْنَانٌ	2	٢																																																																																																				
ثَمَانٌ	ثَمَانِيَةٌ	8	٨	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثَةٌ	3	٣																																																																																																				
تِسْعٌ	تِسْعَةٌ	9	٩	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	4	٤																																																																																																				
عَشْرٌ	عَشْرَةٌ	10	١٠	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	5	٥																																																																																																				

٥. تنقيح بعد تقييم عند خير تصميم و وسائل الكتاب المدرسية
اعطى أستاذ عاريف رحمن حكيم الماجستير التقييم من جانب الوسائل
التصميم التعليم اللغة العربية. و بلا تنقيح.



الباب الخامس

الإختتام

الإختتام تتركب على خلاصة واقتراحات. الخلاصة هذا البحث هو نتائج البحث التي تجيب أسئلة البحث. و اعطنا لاقتراحات الى مؤسسة لتحسن كيفة التربية بالبحث كهذا البحث التطويري.

﴿أ﴾ الخلاصة

بنظر الى البيانات و التحليل تأخذ الخلاصة كما يلي :

١. نموذج الكتاب المدرسي باهتمام الى مواصفات الكتاب المدرسي المثالي للطلبة بعرض المواد السهلة لفهم مواد اللغة العربية. هذا الكتاب المدرسي تحوى على ثلاثة الأجزاء، جزء الأول مقدمة تتركب على جلد الكتاب المدرسي، و كليمات الكاتبة، و إرشاد استخدام الكتاب المدرسي، و محتويات الكتاب. جزء الثاني تتركب على ثلاثة الأبواب، هي باب الأول و باب الثاني، و باب الثالث. الباب الأول يبحث عن العنوان، تتركب على مباحثة عن المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الأرقام ١-١٠، و القراءة، و الكتابة. الباب الثاني يبحث عن أفراد الأسرة، مباحثة تتركب عن المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الاستفهام: أين؟ و الجار: في، و القراءة، و الكتابة. الباب الثالث يبحث عن الأسرة في البيت، تتركب على مباحثة عن المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب عن الضمائر المتصلة المفردة، و القراءة، و الكتابة. جزء الثالث الإختتام تتركب على أسئلة نفس السنة و اخير السنة، و قاموس اسطلاحات، و قائمة المراجع. النهاج الباحثة هذا الكتاب المدرسي تتركب على المفردات، و الاستماع، و الحوار، و التركيب، و القراءة، و الكتابة، و التدريبات.

هذا الكتاب المدرسي يصنع بجوانب لائق الكتاب الدراسي هو عرض الكتاب و الواد، و المنفعة، و اللغوية، و لائق المواد، و زفن الرسم البياني بالعرض له الجذابة و مناسب بمنهاج الدراسي الجامعة.

٢. من نتائج التجربة نعرف ان قيمة الكتاب المدرسي عند المستجيبين جيد جدًا بقيمة (١٩، ٧٥%) و جميع المستجيبين يجذبون بهذا الكتاب المدرسي. و لكن احتاج الى التنقيح فدقة إعطاء الحركة في الكلمة، و وضوح كتابتها، و تعادل في اختيار الجواب فيالتدريبات، و حجم الصور، و تصميم جلدة الكتاب و لوها. و بنتائج تجربة "t" نعرف ان فعالية هذا الكتاب المدرسي جيد جدًا في تعلم اللغة العربية الصف الرابع في درجة المغزى ٥٠%، $t_0 = 3,343$ و $t_t = 2,04$ فلذلك $t_t < t_0$ ، و H_0 مردود و H_a مقبول. و في درجة المغزى ١٠%، $t_0 = 3,343$ و $t_t = 2,76$ فلذلك $t_t < t_0$ ، و H_0 مردود و H_a مقبول. و توجد الفرق بين نتائج الفحص القبلي و نتائج الفحص البعدي باحوال قبل استخدام الكتاب المدرسي و بعدها. و عند الخبراء قيمة هذا الكتاب المدرسي جيد و يحتاج الى التنقيح و ادت الباحثة التنقيح بنسبة الى نصائح و تصحيح الخبراء.

ب) الاقتراحات

تقدم الباحثة اقتراحات بقدر الى نتائج البحث الآتية:

١. كان انواع ادوات التعليم في تعليم اللغة العربية كثيرة و يمكن للطلاب ان يطورون ادوات التعليم كالكتاب المدرسي، و المعجم ليسهل تقديم المواد المدرسي.
٢. ادت الباحثة هذا البحث في خطوة تجربة النتائج، و يمكن للباحث الآخر ليستمر هذا البحث الى خطوة الأخير ليكمل كيفية النتائج.

٣. يستطيع الى الطلاب و المحاضر ان يستخدم هذا الكتاب بالمدرسي في تعليم اللغة العربية باهداف ليسهل فهم المواد و للتعلم الفردي لطلبة.



المراج

أ. المراج العربية

الغالي، عبد الله و عبد الحامد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية. الرياض: دار الاعتصامي، ١٩٩١.

حسين، طه علي الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي. اللغة العربية مناهجها وطرائق

تدريسها. المنارة: دار الشروق، ٢٠٠٥.

رسلان، مصطفى. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥.

صيني، محمود اسماعيل و علي مُجّد القاسمي. السجد العلمي للندوة العالمية الأولى

لتعليم العربية لغير الناطقين بها. المملكة العربية السعودية: عمادة سؤت -

جامعة القصبة.

طعيمة، رشدي أحمد. المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى.

القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠.

مدكور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١.

ب. المراج الأجنبية

أشرفي، شمس الدين و طاني فرانجيسكا. *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*. جوكجاكرتا: أومباك تيغا، ٢٠١٦.

أكبر، سعدون. *Instrumen Perangkat Pembelajaran*. بندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠١٢.

العارفين، زين. *Penelitian Pendidikan*. بندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠١٢.

تقرير الوزير الدين (KMA) جمهورية إندونيسيا رقم ١٦٥ سنة ٢٠١٤، *Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Pada Madrasah*.

راشيدي، عبد الوهب. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: UIN مالانج Press، ٢٠٠٩.

سانجايا، وينا. *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur*. جاكرتا: كينجانا، ٢٠١٤.

سوغيونو. *Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Metodedan R&D*. الفاييتا، ٢٠١٠.

سوغيونو. *Penelitian Pendidikan*. باندونج: ألفاييتا، ٢٠١٥.

سيتفو، ب.ف. *Penulisan Buku Teks Pelajaran*. باندونج: ريماجا روسداكريا، ٢٠١٥.

سیتیوساری، فوناجی . *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. جاكرتا: كیتجانا، ۲۰۱۳.

فراستاوا، أندی . *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. جوغحاكرتا: Diva Press, ۲۰۱۵.

م. فضیلة، م. *Implementasi Kurikulum 2013 dalam Pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, & SMA/MA*. جاكرتا: Ar-Ruzz Media, ۲۰۱۴.

مولیانا، دیدی. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندونج: ریماجا روسداکریا، ۲۰۰۶.

مولییوع، لیکسی ج. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندونج: ریماجا روسداکریا، ۲۰۰۹.

وولانساری، أندیتا دیسیسی. *Penelitian Pendidikan: Suatu Pendekatan*. فونوروغو: STAIN Press, ۲۰۱۴.

هیروان، أجیف. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. باندونج: ریماجا روسداکریا، ۲۰۱۴.